

Alicia Machado en Washington pide no votar por Trump.

|| Farándula



Vince Gray

exalcalde vuelve a la política de Washington DC.

|| Pág. 6A

Viernes 17 de junio del 2016

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 474

Matanza en Orlando impulsa revisión de la ley en el Congreso

Más control de armas, ¡ahora!



En medio de una multitudinaria vigilia, José Hernández (de gris) levanta la mano con su amigo Víctor Bayez, lamentando la pérdida de sus amigas Amanda Alvear y Mercedes Flores, asesinadas en un club nocturno en Orlando, durante la atroz balacera que dejó un saldo de 49 muertos y 53 heridos en la madrugada del domingo 12. FOTO: LOREN ELLIOTT-TAMPA BAY TIMES / AP

Demócratas avanzan acuerdo con republicanos del Senado para evitar venta de armas a posibles terroristas.

VÍCTOR CAYCHOWASHINGTON HISPANIC

l senador demócrata Chris Murphy pronunció un maratónico discurso de más de 15 horas seguidas que concluyó el jueves 16, exigiendo que la Cámara Alta vote sobre medidas de control de armas y así cerrar el vacío legal que permite la venta de armas a supuestos terroristas. Señaló que eso ocurrió con Omar Mateen, el autor de la matanza en un club de Orlando, Florida, que dejó un saldo de 49 muertos y 53 heridos la madrugada del domingo 12 de junio.

Más de 30 senadores demócratas respaldaron la posición de Murphy, quien también recordó el tiroteo de diciembre de 2012 que mató a 20 niños en la escuela elemental Sandy Hook, en Newtown, Connecticut, el estado que él representa.

A las 2:10 de la madrugada del jueves 16, Murphy cedió la palabra a otros colegas, entre ellos el senador Tim Kaine, de Virginia, y anunció que varios líderes republicanos se habían comprometido a celebrar votaciones dirigidas a ampliar la revisión del historial de los compradores y prohibir la ven-

ta de armas a posibles terroristas.

La primera votación se daría este martes 21, "sobre enmiendas "de sentido común", que "podrían cerrar el vacío existente en la lista de vigilancia de terroristas e implementar una revisión de antecedentes de carácter universal", explicó Kaine.

Segúnconfirmó la policía federal (FBI), Mateen fue incluido en 2013 en una lista de vigilancia como sospechoso de estar implicado en actividades terroristas.

Mateen, ciudadano estadounidense de 29 años nacido en Nueva York de padres afganos, pudo adquirir un fusil de asalto, con el que entró al club gay Pulse de Orlando, donde se celebraba una "Noche Latina" y disparó a matar en la peor balacera que registran los anales de EEUU. El atacante se enfrentó a tiros con las fuerzas especiales SWAT, que finalmente le dieron muerte.

|| Pág. 5-A

En laguna de Orlando

Caimán mata a un niño en Disney

WASHINGTON HISPANIC

escatistas recuperaron el miércoles el cuerpo del niño de 2 años que fue atacado por un caimán en una playa de Walt Disney World, con lo que llegó a su fin una horrenda búsqueda en una de las atracciones turísticas más populares del mundo.

Los buzos encontraron el cuerpo de Lane Graves, originario de Elkhorn, Nevada, unas 16 horas después de que las autoridades recibieron el primer reporte de que un reptil había arrastrado al menor en la Laguna Seven Seas, informó el jefe de policía, Jerry Demings. El padre del niño intentó salvarlo, pero no pudo.

Aparentemente el caimán ahogó al niño y dejó el cuerpo cerca del lugar donde fue visto por última vez, señaló Demings.

"Desde luego que la familia está desesperada, pero creo que también está un tanto aliviada de que recuperamos el cuerpo intacto", detalló Demings en una conferencia de prensa.

|| Pág. 3-A

Al frente de misión diplomática en Washington DC

El Salvador nombra embajadora y cónsul





Claudia Ivette Canjura de Centeno (izq.), nueva embajadora extraordinaria y plenipotenciaria de El Salvador en los Estados Unidos de América, y Ena Úrsula Peña, nueva Cónsul General salvadoreña en Washington DC. Foto: cancillería el Salvador

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

l jueves 15 de junio, la nueva embajadora extraordinaria y plenipotenciaria de El Salvador en los Estados Unidos de América, Claudia Ivette Canjura de Centeno, asumió oficialmente el cargo en la sede de la legación salvadoreña localizada en la capital de la nación.

También entró en funciones la nueva Cónsul General de El Salvador en Washington DC, Ena Úrsula Peña.

La embajadora Canjura, quien es graduada en medicina, fue juramentada previamente el viernes 10 de junio en un acto presidido por el ministro de Relaciones Exteriores de El Salvador, Hugo Martínez, en la Cancillería de la República de El Salvador.

La diplomática es embajadora de carrera y permaneció al frente de la Embajada de El Salvador en Rusia desde 2012, tras haber representado a su país en Guatemala.

Ambos nombramientos se dan con miras a seguir fortaleciendo las relaciones de amistad y de cooperación que mantiene el gobierno de El Salvador con el de Estados Unidos, según señala un comunicado del ministerio de Relaciones Exteriores salvadoreño.

La doctora Canjura reemplaza en el cargo al anterior embajador Francisco Altschul.

En menos de 24 horas

Reportan tres osos en Silver Spring

REDACCIÓN

WASHINGTON HISPANIC

a policía de Recursos Naturales de Maryland recibió la alerta de tres avistamientos de osos negros en menos de 24 horas en el área del condado de Montgo-

Las autoridades recibieron la primera llamada al mediodía del pasado miércoles por la cuadra 10900 de la New Hampshire Avenue. Tres horas más tarde llamaron de Greenacres Drive, a un par de ininas del printer lugar. Luego, la mañana del jueves se reportó el avistamiento de un oso en la cuadra 1500 de la November Circle.

Todos estos lugares están cerca del área de White Oak. Las autoridades no tomaron ninguna acción, de acuerdo con personal del Departamento Estatal de Recursos Naturales.

Durante este tiempo es cuando las crias emprenden su camino y tratan de buscar alimentos mientras se trasladan a sitios donde la población de osos es más grande.

Washington DC otorga préstamos a dueños de edificios. II Pág. 2-A

Conmemoran semana de salud del hombre en Maryland. **II Pág. 3-A**

Graduados de Montgomery obtienen becas por

\$343 millones. IIPág.4-A

Arrestan a policía de MD que quería sexo con menor. || Pág. 7-A

Venezuela: Matan a 4 en protestas por comida en Venezuela. Il Pág. 8-A

Alfabetización en DMV

CENAES realiza torneo de deletreo

JOSSMAR CASTILLO WASHINGTON HISPANIC

on el apoyo de sus familiares y miembros de la comunidad, decenas de estudiantes del Centro de Alfabetización en Español (CENAES) dieron muestra del progreso durante su proceso de aprendizaje el pasado 14 de junio, al participar del X Concurso de Deletreo.

Adultos de Maryland, Virginia, y Washington DC participaron del evento que cada año mardémico más. Este año resultaron como ganadores Juana López, del primer nivel; Obispo Cabrera, del segundo; y Jesús Morán, estudiante del tercer nivel.

"Esta clase de concurso es posible gracias al apoyo de la comunidad y empresarios locales que creen en nuestro propósito", dijo Mario Gamboa, director ejecutivo de CENAES.

La emoción llenó el auditorio de la escuela DC Bilingual Charter School.

|| Pág. 6-A



SALUDGUÍAArtritis afecta la visión .

AUTOGUÍA Especiales de verano.

CASAGUÍA

Seguridad en la piscina.

LA AGENDA

ESTADO DEL TIEMPO Min: **68**° **Tormentas** Mavormente Parcialmente

CALENDARIO COMUNITARIO

Edúquese sobre diabetes

El Programa de Salud para los Africano-Americanos estará realizando sus jornadas de educación sobre la prevención y control de la diabetes. Estas clases están acreditadas por la Asociación Americana de Educación en Diabetes y son completamente gratis para los adultos mayores que desean participar de esta serie de cuatro semanas. El evento se realizará todos los martes del mes de julio en la Librería White Oak, en la 11701 New Hampshire Avenue, en Silver Spring, Maryland. Para mayor información puede comunicarse con Diane al teléfono 240-773-0387

Clases de Inglés

Este verano el Centro de Educación de la iglesia San Mateo proporcionaclases de inglés para adultos desde el 7 de junio al 10 de agosto. Las clases se llevan a cabo los martes y miércoles por la tarde de 6:30 p.m. a 8:30 p.m. en 1726 N Street, NW en Washington, DC. Hay 5 niveles y el costo del semestre es \$25. Se puede inscribir hasta el 29 de junio. Para más información, por favor póngase en contacto con la coordinadora del programa de Inglés Como Segunda Lengua (ESL), Molly Egilsrud, al correo electrónico stmattsesl@gmail.com.

Voluntariado en Centronía

La escuela Centronía está en busca de personas que estén dispuestas a colaborar con su programa de tutoría, que ofrece sesiones, personalizadas y de manera gratuita, a los niños con edad escolar que residen en la comunidad. El programa se desarrolla de lunes a jueves en horario de 4:00 a 6:00 de la tarde, y los sábados de 10:00 de la mañana a 12 mediodía. La escuela sugiere que los participantes se comprometan con participar al menos un día a la semana y serán sometidos a un programa de orientación y chequeo de antecedentes y condición de salud. Para más información se puede contactar con Catherine Brenner al correo electrónico cbrener@centronia.org o al 202-332-4200.

Segundo Semestre-CENAES

EL Centro de Alfabetización en Español (CENAES) anuncia la inscripción de nuevos estudiantes para el inicio del primer semestre de clases (junio a febrero). Las clases son completamente gratis en los tres niveles de educación que se ofrecen, que van desde el básico, pasando por el Intermedio hasta terminar en el Avanzado, que equivale al quinto grado de español. Las clases son de lunes a domingo y se dictan en los diferentes locales en Maryland, Virginia y Washington DC. Las personas que tienen una base educativa en su idioma, podrán lograr con más facilidad sus objetivos. Para mayor información puede contactar a Mario Gamboa al teléfono 202-607-3901 o visitar la web www.cenaes.org. Este es el momento para que aquellas personas que por algún motivo no saben leer o escribir, lo empiecen a hacer, porque nunca es tarde para aprender.



CONSULTA GRATUITA LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C

Tyson's Office 7777 Leesburg Pike, Suite 307N 703-556-6626

Manassas Office 10432 Balls Ford Road Suite 300 1866-755-9264

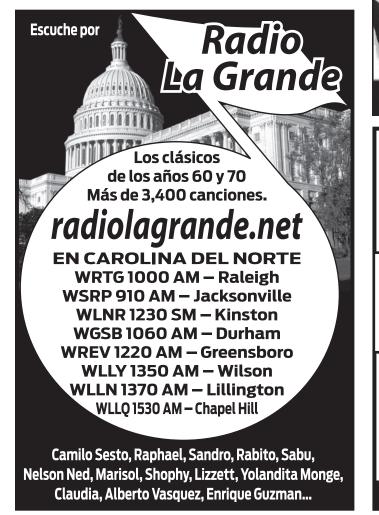
de descuento

Maryland Office 8020 New Hampshire Ave Suite 108 Langley park, MD 20783 301-434-1666

Llame gratis : 1-866-755- WANI

Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

- BANCARROTA MODIFICACIÓN
- **DE PRESTAMOS**
- INMIGRACIÓN
- DIVORCIO ACCIDENTES
- **AUTOMOBILISTICO**
- TESTAMENTOS Y FIDEICOMISOS
- CIERRE DE NEGOCIOS



PARA AUMENTAR LA SEGURIDAD EN MULTIFAMILIARES

DC da préstamos a dueños de edificios



Momentos en que la alcaldesa Muriel Bowser, centro, realiza el anuncio de la nueva iniciativa que busca mantener las viviendas asequibles en todo el distrito. FOTO: CORTESÍA

REDACCIÓN

WASHINGTON HISPANIC

a peligrosa condición física en la que están algunos edificios de apartamentos en el Distrito de Columbia no sólo se convierte en un problema estético, sino en una situación que atenta contra la seguridad de los inquilinos y su estadía en el sitio que al que llaman hogar.

El Distrito de Columbia anunció el desarrollo de un programa piloto en el que pondrán cerca de \$3 millones

en préstamos a disposición de los propietarios de inmuebles para que puedan realizar remodelaciones y reparaciones que impulsen la seguridad y estabilidad de los inquilinos, a la vez que cumplen con los códigos.

En octubre del año pasado inspectores del Departamento de Consumidor y Asuntos Regulatorios de DC (DCRA) encontró más de 287 violaciones que hacían inhabitable un edificio en Knox Place al sureste de Washington, Esto obligó al desplazamiento de más de 12 familias a un hotel.

"Este programa tiene co-

mo objetivo que no vuelvan a ocurrir casos como éste", dijo Melinda Bolling, directora del DCRA, cuya oficina también ha descubierto que los propietarios no hacen caso a las advertencias sobre violaciones, porque no tienen el dinero para acarrear con las reparaciones.

Muchos de ellos no cuentan con el dinero, puesto que operan al margen. Con el programa "Grandes Espacios. Lugares Saludables", estas personas, que en su mayoría le alquilan apartamentos a personas con bajos recursos, obtendrán hasta \$250 mil con bajos intereses de hasta 3%.

La primera etapa de este programa piloto tendrá lugar en el Distrito 8 de DC y se extenderá hasta el 30 de septiembre de este año, por lo que DCRA ha iniciado las inspecciones necesarias.

"Producir, preservar y proteger la existencia de viviendas asequibles es una de nuestras principales prioridades", dijo la alcaldesa de DC, Muriel Bowser, añadiendo que esta iniciativa apoyará a los residentes, mientras ayudan a los propietarios de los inmuebles a mantener sus apartamentos.

ESPECIALES PARA AGENCIAS DE VIAJES

GANE 100% DE COMISION MAS GRAN INCENTIVO Caracas......\$**299** El Salvador...\$145 Panama......\$150

Guatemala...\$145 Managua.....\$165 Honduras.....\$ 199

Peru..........\$155

Bolivia.......\$**465** Bogota.......\$199 | Sao Paulo/Rio..\$399 | Ecuador......\$159 | Mexico......\$145 Sao Paulo/Rio..§399

Buenos Aires.. \$355 Uruguay......5**595** Santo Domingo. \$199 Houston/Miami.\$199

Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluídos. GARANTIZAMOS LASMEJORES TARIFAS DENTRODELAREA
Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicatravel.com

Rockville 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852

7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783

7202 Arlington Blvd. #103 Falls Church, VA 22042

AMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!

an Trave



Buenos Aires \$365 Rio/Sao Paulo México San Salvador

Guatemala Asunción Bogotá

Quito \$652 Panamá \$225 Lisboa \$250 Madrid \$295 Caracas \$565 Managua La Paz \$250

Lima

\$375 \$265 \$345 \$460 \$425

NUEVA OFICINA 11401 Grandview ave. \$345 \$485

* tarifas subjecto a cambio y no incluyen impuestos

La Pagina #1 De los latinos TicketBarato.com

Bethesda

Gaithersburg

Langely Park 8020 New Hamphsire Rd #115

11401 Grandview Ave

Wheaton

Falls Church 5661 Columbia Pike #101

SAN SALVADOR \$368

GUATEMALA \$372

\$460 LIMA \$598 **LA PAZ** \$372 BOGOTA

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

Honduras 390 Guadalajara 395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen inpuestos.

BUENOS AIRES \$879 MONTEVIDEO \$843 **SANTIAGO** \$619 **ASUNCION** \$795 Managua San Jose **Caracas** 879 **Panama** 380 Madrid

395 Veracruz 329 420 Leon 395 Los Angeles 197 Miami 138 520 **Monterrey** 395

MEXICO \$278 Llevamos cartas y encomiendas a Perú.

Salidas el 15 y 30

de cada mes

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385 1782 Columbia Rd., NW., Wash. DC. 202-387-9003 7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460 474 N. Frederick Ave., Gait. MD 301-977-2123

239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305

6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295 2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150 10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011 1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559 3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

LILIANA MÉNDEZ

miembro de CASA de Maryland

Políticas en contra de la salud femenina en Virginia

Es muy irresponsable que los funcionarios electos gasten la mayoría de su tiempo en políticas partidarias en lugar de invertirlo en cuestiones que mejorarían la vida de las mujeres y familias.

Este año, por ejemplo, los delegados republicanos de Virginia pasaron meses trabajandoenunproyectodeley que bloquearía el flujo de dinero para organizaciones dedicadas a la salud de la mujer con miras a ofrecer servicios de prevención del embarazo. Así, hicieron todo lo posible para no pasar la legislación queincrementaralos salarios, que nos permitiera pagar el cuidado de niños, el prevenir embarazos no intencionados o incrementar el número de becas educativas. Como se anticipaba, ese proyecto de ley fue eventualmente vetado por el Gobernador Terry McAuliffe.

Soy una mujer, una madre trabajadora, y una futura votante, por lo que espero que los legisladores por quienes deseo votar, avancen las causas que ayuden a mi familia y a mis vecinos. En lugar de hacer recortes a la asistencia médica femenina y de limitar el acceso a la planificación familiar, me gustaría ver que los legisladores en nuestro estado pasen leyes para que los servicios de asistencia médica sean costeables, of receralas personas de bajos ingresos

métodos anticonceptivos y cuidados preventivos de manera gratuita, así como proteger a las mujeres embarazadas, quienes son discriminadas en el trabajo.

El Delegado Robert Marshall es una de las voces líderes en la lucha en contra del Gobernador. Si él, junto con sus colegas, hubieran dedicado su tiempo en la Asamblea General en expandir Medicaid para que las mujeres pudiéramos acceder a servicios médicos y tener embarazos sanos, Virginia estaría en mejores condiciones. No obstante, ellos continuamente interfirieron en nuestro derecho a decidir a tener hijos o no.

Creo, sinceramente, que merecemos mejores representantes en nuestro distrito. Es tiempo de que el señor Marshall comience a apoyar a las mujeres y familias a través de proyectos de ley que extiendan los servicios médicos reproductivos y que requieranque los negocios adopten permisos de maternidad que protejan alas mujeres contra la discriminación, el acoso y todas las penalidades laborales por ser madres o estar embarazadas.

El Delegado Marshall no representa los valores familiares; en realidad. Marshall se interpone a las políticas reproductivas de servicios médicos y decisiones reproductivas.

Gobernador Hogan realiza proclamación

Conmemoran salud del hombre

Extienden invitación para que hombres se hagan chequeos generales.

JOSSMAR CASTILLO WASHINGTON HISPANIC

a celebración del Día del Padre estaba a la vuelta de la esquina y el gobernador de Maryland, Larry Hogan, lo celebró con la designación de la semana previa, como "La Semana de la Salud de los Hombres en Maryland"

Hogan aprovechó el Mes de la Salud de los Hombres, que tiene lugar en junio de cada año, para lanzar esta iniciativa y motivar a que los hombres, niños y jóvenes a que se realicen chequeos médicos preventivos cada año.

"Mantener la salud es crítico para llevar una vida completa, saludable y productiva", dijo el gobernador a través de una nota de prensa.

De acuerdo con cifras de los Centros de Control de Enfermedades (CDC en inglés) la expectativa de vida de los hombres en todo el país es cinco años más baja que la de las mujeres, con la



A diferencia de las mujeres, algunos hombres van a citas con doctores únicamente cuando se sienten muy mal. De lo contrario pasan advertencias por alto. FOTO: ILUSTRACIÓN.

obesidad, diabetes, cáncer y problemas cardíacos como los principales causantes de muertes.

El propio gobernador acaba de culminar recientemente una batalla contra el cáncer que duró meses y hace unas semanas recibió la noticia de que está 100% curado del Linfoma No Hodgkin que padecía y que se hizo visible con una inflamación los ganglios bajo la mandíbula.

"Nuestra administración está comprometida en educar a hombres y muchachos sobre la importancia del ejercicio regular y de los chequeos médicos", sentenció. Y es que a diferencia de las mujeres, que tienen casi un 100% de regularidad en sus visitas al médico, los hombres tienden a acudir cuando la cosa ya anda seria.

La Red de Salud de los Hombres en Maryland (MHN, en inglés), no sólo aplaudió la iniciativa de Hogan, sino que invitó a las diferentes organizaciones sociales, religiosas y comunitarias a que realicen campañas y actividades, como ferias de salud para que incentiven a los hombres a cuidar de ellos.

"Las enfermedades que afectan a los hombres no son un asunto únicamente de hombres, también impactan la vida de sus esposas, madres, hijas y hermanas, dijo Anna Fadich, vicepresidente de la MHN.

Más de dos décadas de concienciación

La Semana nacional de la Salud del Hombre es un periodo de concienciación que entró en vigencia en 1994, cuando el presidente Bill Clinton firmó la ley que reconoció el evento. Ahora evento se conmemora internacionalmente. Este año culmina el 19 de junio, Día del Padre.

■ EN RESORT DE DISNEY, ORLANDO

Hallan muerto a niño atacado por caimán

WASHINGTON HISPANIC

alt Disney World cerró el miércoles las playas de sus centros vacacionales de Florida mientras decenas de rescatistas buscaban el cuerpo de un niño de 2 años

arrastrado al agua por un caimán. Funcionarios de la vida silvestre sacaron a cinco caimanes del agua y los abrieron, pero no encontraron restos del infante.

Luego de más de 15 horas de buscar al niño, las autoridades dijeron que localizaron el cuerpo del pequeño intacto, a aproximadamente 15 yardas de donde ocurrió el ataque.

Funcionarios de vida silvestre indicaron que el ataque era inusual en el estado que cuenta con una población de aproximadamente 1 millón de caimanes. Aun así atemorizó a los visitantes en una ciudad que se construyó sobre el turismo.

La familia de cuatro miembros de Ne-



En una búsqueda de 15 horas las autoridades capturaron unos 6 caimanes y los sacrificaron, buscando los restos del menor. FOTO: AP

braska, de vacaciones en el Grand Floridian Resort & Spa, caminaba por la laguna Seven Seas pasadas las 9 de la noche del martes cuando se produjo el ataque en una zona donde había letreros de "prohibido nadar" dijo Demings en conferencia de prensa. El padre trató de rescatar al niño pero no pudo,

La playa es parte del Grand Floridian, al otro lado del lago del parque Magic Kingdom

Nick Wiley, de la agencia de vida silvestre y acuática de Florida, dijo que los testigos calcularon que el caimán medía entre 1,2 y 2,1 metros (4 y 7 pies). Agregó que ninguno de los cuatro caimanes sacados del agua mostraba haber tenido contacto con el niño.

Más de 50 agentes del orden público buscaban en el lago junto con un rastreador de caimanes y unidades marinas equipadas con sonar para buscar en el fondo arenoso y más bien plano del lago. También había buzos disponibles en caso de ser necesario.

Aunque Florida ha llegado a ser el tercer estado más poblado, los ataques mortales de caimanes todavía son inusuales. Desde 1973 ha habido 23 muertes a causa de caimanes salvajes, según información compilada por la Comisión de Conservación de Pesca y Vida Silvestre de Florida.

Conrad Gaarder Escudero



ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS **CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO** (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

(703) 522-4122 (703)587-6188

Falls Church, VA (7 CORNERS) **PRIMERA CONSULTA GRATIS**

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

NUESTROS PRECIOS MÁ

¡JUSTO A TIEMPO PARA EL DÍA DE LOS PADRES! COMPRA EL SÁBADO, 18 DE JUNIO DE 8 A.M.-11 P.M.

TAMBIÉN COMPRA EL VIERNES, 17 DE JUNIO DE 8 A.M.-10 P.M.

LOS HORARIOS VARÍAN SEGÚN LA TIENDA. VISITA MACYS.COM Y HAZ CLIC EN STORES PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN ENVIO GRATIS EN LINEA AL COMPRAR \$25

VÁLIDO EL 17 Y 18 DE JUNIO DE 2016. MÁS DEVOLUCIONES GRATIS. SOLO EN EE. UU.

¡TODO EL DÍA, AMBOS DÍAS!

O USA ESTE PASE DE AHORRO VIERNES O SÁBADO HASTA LAS 2 P.M.

EN SELECCIONES DE ROPA Y ARTÍCULOS **DEL HOGAR EN VENTA Y LIQUIDACIÓN**

EN TU COMPRA DE \$25 O MAS.

LIMITADO A UNO POR CLIENTE. VÁLIDO EL 17 O 18 DE JUNIO DE 2016 HASTA LAS 2 P.M.

EN SELECCIONES DE ROPA Y ARTÍCULOS DEL HOGAR EN VENTA Y LIQUIDACIÓN

EN TU COMPRA DE \$50 O MAS. LIMITADO A UNO POR CLIENTE.

VÁLIDO EL 17 O 18 DE JUNIO DE 2016 HASTA LAS 2 P.M.

NO SE PUEDE USAR CON DOORBUSTERS NI OFERTAS DEL DÍA

00017003107518020119 Excluye TODOS los: cosméticos/fragancias, ofertas del día, doorbusters/web busters, artículos eléctricos/electrónicos, especiales de todos los días (EDV), muebles/colchones, Último acto, Macy's Backstage, alfombras, especiales, súper compras, All-Clad, Breville, Dyson, Fitbit, Frye, Hanký Panky, Jack Spade, Kate Spade, KitchenAid Pro Line, Le Creuset, Levi's, Marc Jacobs, relojes Michele, New Era, Nike on Field, Sam Edelman, relojes Samsung, Shun, Stuart Weitzman, The North Face, Theory, Tumi, Vitamix, Wacoal, Wüsthof, ropa, calzado y accesorios atléticos; mercáncía de los Dallas Cowboys, joyería de diseñador, tarjetas de regalo, exhibiciones de joyería, macys.com, compras previas, ciertos departamentos arrendados, servicios, pedidos especiales, compras especiales, relojes tecnológicos. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. Los dólares de descuentos se distribuyen como descuentos por cada artículos elegible, tal y como se muestra en el recibo. El devolver un artículo eliminará el descuento asignado a ese artículo. Este cupón no tiene valor como efectivo y no se puede canjear por efectivo, usarse para comprar tarjetas de regalo o usarse como pago o crédito a tu cuenta. La compra debe ser de \$25 o \$50 o más sin incluir cargos por impuesto y entrega.



LOS PRECIOS DE LA VENTA DE UN DÍA ESTARÁN VIGENTES EL 17 Y 18 DE JUNIO DE 2016. "Nuestros precios más bajos de la temporada" se refieren a nuestra temporada de verano, que se extiende del 1 de mayo al 31 de julio de 2016.



MARÍA CARDONA

Estratega democrata y comentarista politico en CNN

¿El derecho a tener un arma pesa más que el derecho a la vida?

A la luz de los trágicos acontecimientos de la semana pasada en Orlando, con la masacre en el Pulse Club, donde la mayoría de las víctimas eran latinos y de la comunidad LGBT, esta semana le cedo mi espacio a un colega que fue tocado por esa terrible masacre, Dakar Lanzino:

"La masacre en el club Pulse en Orlando, a pesar de haber hecho historia por ser la más grande en pérdidas de vida con armas de fuego, tristemente no es nada nuevo en este país. Este acto de terror a las manos de un americano-musulmán, ha lanzado otra vez un gran debate sobre las armas de fuego, cómo combatir el terrorismo, y a la vez, honrar los valores sacrosantos de este país: la libertad de religión, la inclusión, y la diversidad. Sin embargo, como alguien que vivió y creció en Orlando, como latino y como miembro de la comunidad LGBT, nada quita el dolor profundo que estos acontecimientos del pasado domingo han causado.

No es secreto que la aversión contra los gays es hablada y celebrada en muchos foros públicos, incluyendo iglesias de todas las religiones y denominaciones. Por estas razones, es muy difícil encontrar lugares en los cuales, como personas homosexuales, nos sintamos cómodos y sin tener que defendernos a cada minuto. Este clubera uno de dos establecimientos en la ciudad de Orlando en el cual podíamos acudir, disfrutar y relajarnos, como lo hacen muchos, y festejar con nuestras parejas, amigos y aliados.

Esa noche, 49 personas, entre ellas dos amigos míos, fueron asesinadas y masacradas por una persona que no merece ser mencionada. 49 personas con hermanos y hermanas, padres y madres, amigos y amigas, hijos

Otras 53 personas ter-

MEXICO

QUITO

LIMA

MANAGUA

Columbia College

Challenge to Succeed

HONDURAS 199.00

minaron heridas, con varias balas en el cuerpo, heridas que sanarán pero quedarán cicatrices físicas y psicológicas para siempre. Otras 200 con miedo a dormir ya que al cerrar los ojos lo único que oyen son balas, y los gritos de sus compañeros siendo masacrados en un lugar que se supone podían sentirse a salvo.

Este tipo de masacre no es nada nuevo. Lo mismo vimos en Aurora, Colorado y también en la escuela elemental de Sandy Hook en Connecticut y más reciente en Oregón. En todas estas ocasiones, y ahora en Orlando -la masacre con más muertos en la historia de este país - la misma arma fue utilizada para asesinar a gente inocente, el rifle de alta capacidad AR-15. Una arma que puede ser comprada por cualquier persona sin suficientes sistemas de verificación o de búsqueda de historial para saber si puede estar en posesión de una arma letal.

A veces parece que en Estados Unidos el derecho a tener un arma pesa más que el derecho a la vida. Sabemos que es un derecho que nos da la Constitución, pero este derecho no debe ser más importante que el derecho de mis amigos y las otras víctimas a una vida sana y segura. Con sus conspiraciones, los que abogan por más armas letales han inculcado miedo en los corazones de las personas, con el propósito de vender más armas. Tanto ha sido el adoctrinamiento que esas personas han perdido el sentido común cuando se trata de leyes que pueden salvar vidas.

No necesitamos armas que disparan 45 balas por minuto para cazar o defendernos. La inacción ante la crisis de armas en este país es negligente. Podemos hacerlo mejor y mientras Orlando se recupera, la lucha por salvar vidas apenas empieza".

TRADUCCIONES DE TODA CLASE DE DOCUMENTOS

Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

HOUSTON

PANAMA

BOLIVIA

GUATEMALA

EL SALVADOR 249.00

LLAMENOS AHORA - Abierto sabados de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.

(703) 660 9160 • (703) 660 6985 6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

129.00

344.00

280.00

299.00

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.

BOGOTA

ORLANDO

SANTIAGO

COSTA RICA 279.00

LOS ANGELES 95.00

COLUMBIA COLLEGE

259.00

95,00

529.00

VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL

Especial Cancún desde \$429.00 x persona

228.00

258.00

319.00

229,00

Graduados del condado de Montgomery superan récord

Obtienen becas por \$343 millones

Más de 170 estudiantes son aceptados por universidades de la "Ivy League", reconocidas por su excelencia académica.

VÍCTOR CAYCHO WASHINGTON HISPANIC

n base a su constancia v dedicación al estudio, los graduados de la Clase 2016 del sistema de Escuelas Públicas del Condado de Montgomery (MCPS), en Maryland, obtuvieron un récord de 343,5 millones de dólares en becas para cursar estudios superiores y lograr una carrera en prestigiosos centros de educación superior.

Dicho monto a la fecha supera en 8 millones de dólares el alcanzado por la Clase 2015, y la suma total debe crecer aún más en los próximos días, cuando se haga el balance final.

El anuncio lo hizo el Superintendente interino del MCPS, Larry A. Bowers, quien declaró entusiasmado que "con ese objetivo nuestros estudiantes trabajaron duro y rindieron de manera consistente en los más altos niveles".

Tras felicitar a los estudiantes, Bowers destacó que "su éxito y el gran volumen de becas obtenidas es un legado a su determinación, al apoyo de sus familias y a la dedicación del personal de docentes, quienes no sólo les impartieron enseñanzas sino también los estimularon para seguir avanzando".

Asimismo, se dio a conocer que más de 170 graduados de las escuelas públicas de Montgomery ya han sido aceptados por las universidades que se agrupan bajo la denominación "Ivy League" (o Liga de la Hiedra). Así se conoce a ocho centros de educación superior privada del noreste del país, reconocidos por su excelencia académica.

Se trata de las universidades de Harvard, Princeton, Columbia, Yale, Universidad de Pensilvania, Cornell, Brown y Dart-

mouth, todas de primer nivel. Harvard se fundó en 1638 y está ubicado en Cambridge, Massachusetts. En los últimos 25 años, incluyendo el actual, ha tenido o tiene como profesores



Larry A. Bowers, Superintendente interino del sistema de Escuelas Públicas del Condado de Montgomery, anuncia los cuantiosos montos de becas obtenidas por la Clase 2016. FOTO: MCPS

a 44 premios Nobel.

La Universidad de Columbia es la que cuenta con el mayor alumnado en la Ivy League y fue la primera del estado de Nueva York. También en Ithaca, Nueva York, se encuentra la Universidad Cornell, fundada en 1865 y considerada "laprimera universidad de Estados Unidos" por su compromiso con la diversidad.

La Universidad de Yale, situada en New Haven, Connecticut, tiene el primer campus planificado del país, mientras la de Princeton es una de las universidades de investigación más prestigiosas de la nación.

Entre los otros centros que aceptaron a los estudiantes de Montgomery se encuentran la Universidad de Pensilvania, **LA CIFRA**

38 estudiantes

del condado de Montgomery fueron nombrados en septiembre pasado semifinalistas del concurso al Mérito Nacional, 48 de los cuales ya han recibido becas hasta el momento.

fundada por Benjamín Franklin; la Universidad Brown, en Providence, Rhode Island, con estudiantes que provienen de los 50 estados y de más de 100 países; y Dartmouth, la cual cuenta con la primera escuela de ingeniería y la cuarta escuela de medicina del país.

La Clase 2016 de MCPS también recibió otras becas y subvenciones por su destacado rendimiento académico, su compromiso comunitario y su liderazgo. Siete estudiantes obtuvieron las importantes becas Gates Millennium y otros 13 graduados recibieron becas otorgadas por la Posse Foundation, que cubren el costo total de las pensiones de enseñanza universitaria.

■ EN LAS ESCUELAS PÚBLICAS DE ALEXANDRIA

Denuncian inequidad en sanciones a estudiantes

VÍCTOR CAYCHO WASHINGTON HISPANIC

os estudiantes de las escuelas públicas de Alexandria (Virginia) reciben castigos diferentes por la misma falta y según su raza, descubrió una investigación de Advancement Project, un programa de defensa de los derechos civiles que examinó los datos de sanciones disciplinarias impuestas durante el año escolar 2014-

Dicho reporte encontró que los estudiantes afroamericanos recibieron una cantidad nueve veces mayor de suspensiones escolares que sus compañeros de clase blancos. Por el mismo concepto, los alumnos hispanos alcanzaroníndices cuatro veces superiores que los blancos.

Estas disparidades se reflejan a escala nacional, ya que un informe federal del año escolar 2013-2014 señala que los estudiantes blancos fueron suspendidos en número cuatro veces mayor que sus condiscípulos blancos en las escuelas del país.

Con relación a la Ciudad de Alexandria objeto del reporte,

Alvin Crawley, Superintendente de las escuelas públicas de Alexandria, VA, afirma que se está aplicando un programa de Justicia y Restauración para evitar las disparidades en las medidas disciplinarias aplicadas a los estudiantes de la ciudad. Foto: cortesía.

Advancement Project sostiene que las cifras sugieren que los administradores de las escuelas y la policía, "cuando ellos ejercitan discreción, tratan a los estudiantes de raza negra con mayor severidad, por conductas como 'responder mal' a una autoridad o insubordinación".

'Hay claras evidencias de que la discriminación racial está jugando un rol en cómo se trata a los estudiantes", declaró a la prensa Oscar López, abogado, quien trabaja para Advancement Project.

Autoridades de la ciudad indicaron que está en marcha un Programa de Restauración en las escuelas de Alexandria, para conjurar el problema. El Superintendente del sistema escolar, Alvin Crawley, destacó que se están dando pasos para instituir las recomendaciones de ese plan "como parte de grandes esfuerzos para implementar actividades de apoyo a una conducta positiva que impacte en la marcha educativa y reduzca los índices de suspensiones estudiantiles".

DEL 20 AL 21, SOBRE "VENTAJAS DE LA INNOVACIÓN"

Abren en DC Cumbre Mundial de Inversiones

VÍCTOR CAYCHO WASHINGTON HISPANIC

lrededor de 2 mil 400 representantes de compañías localizadas en 65 países altamente calificados en los mercados internacionales asistirán a la Cumbre de Inversiones SelectUSA 2016, organizada por el Departamento de Comercio de los Estados Unidos.

En el evento, que será inaugurado por el presidente Obama este lunes 20 en el Washington Hilton de la capital de la nación, también estarán presentes 23 embajadores de Estados Unidos acreditados en igual número de naciones, según anunció la Secretaria de Comercio, Penny Pritzker.

La conferencia tiene como objetivo reunir a compañías internacionales con organizaciones de desarrollo económico estadounidenses, entre otros invitados, para explorar nuevas oportunidades de inversión que fomenten la creación de trabajo a lo largo y ancho de los Estados Unidos.



Penny Pritzker, Secretaria de Comercio de los Estados Unidos, cuyo Departamento organiza la Cumbre de Inversiones SelectU-SA 2016 que se inicia el lunes 20 en Washington DC. FOTO: AP

"Estamos encantados de dar la bienvenida a tan robustas delegaciones que representan una combinación diversa de mercado alrededor del mundo", señaló Pritzker. "Las inversiones directas desde esos países crean trabajos en comunidades de toda la nación", añadió.

Asimismo, dijo que la res-

puesta entusiasta de los inversionistas globales "indica que esas compañías reconocen que nunca como ahora es el mejor momento para invertir en los

Estados Unidos" El tema de la Cumbre SelectUSA para este año es "La Ventaja de la Innovación", el cual, según el Departamento de Comercio, destacará el clima innovador y la diversidad de recursos disponible en el país, que puede contribuir a la competitividad global.

Pritzker también dio a conocer la llegada de 23 jefes de misiones diplomáticas, junto a sus equipos de trabajo, quienes constantemente promueven a Estados Unidos como el primer destino de la inversión directa proveniente del exterior.

Entre los embajadores de EEUU que estarán presentes hay varios de Latinoamérica, entre ellos Peter Brennan (Bolivia), Liliana Ayalde (Brazil), Michael A. Hammer (Chile) y James "Wally" Brewster, Jr. (República Dominicana).

Otros provienen en su mayoría de países de Europa, el Medio Oriente y Asia.



COLUMBIA COLLEGE APOYA SU BUSQUEDA DE EMPLEO

Estamos Autorizados a aceptar Estudiantes Internacionales

SESIONES EMPIEZAN **CADA 5 SEMANAS**

BECAS DISPONIBLES



Carolina Sanchez carlinas@ccdc.edu Tel: 703-206-0508 • 301-929-0565 **Hablamos Español**



Fairfax Main Campus

Fairfax, Virginia 22031 (703) 206-0508

· Inglés (Becas disponibles) - VA, MD · Cosmetologia (Becas disponibles) - VA · Terapia de Masaje - VA, MD

· Laboratorio Dental - VA

· Arte Culinario - VA

(703) 266-0508

· Enfermeria en 9 semanas (no Ayuda Financiera Disponible)

Silver Spring Extension **Centreville Extension** 5940 Centreville Crest Ln. treville, Virginia 20121

12125 Veirs Mill Rd.

Silver Spring, Maryland 20906 (301) 929-0565

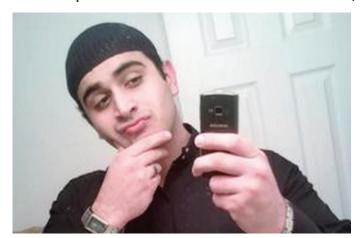
Viernes 17 de junio del 2016 WASHINGTON HISPANIC

ESPECIAL

BALACERA DEJA 49 MUERTOS EN DISCOTECA

Dolor nacional por matanza en Orlando

Otras 53 personas fueron heridas en la masacre; la gran mayoría de las víctimas son de origen hispano.



Omar Mateen, de 29 años, sindicado como el autor de la matanza con un fusil de asalto en Orlando. FOTO: AP

Preste más

energético.

EMPIECE AQUÍ Use Mi cuenta,

nuestra herramienta en línea, para

conocer cuánta energía usa y saber

¿Qué puedo hacer con Mi cuenta?

Descubrir formas de ahorrar dinero y

Conocer adónde van los dólares que

Obtener consejos prácticos para ahorrar

Use calculadoras para examinar el valor

Comparar y analizar sus facturas

de las mejoras que se hacen

Visite pepco.com o descargue gratis la

aplicación móvil de Pepco desde su tienda

Las mejoras tecnológicas que llevamos a

cabo en todo nuestro sistema le brindan

más formas de ahorrar que nunca. Visite

pepco.com/everyonesaves para obtener

¿Por dónde empiezo?

cuánto dinero puede ahorrar.

energía

gasta

de aplicaciones.

más información.

© Pepco, 2016

atención

a su uso

JASON DEAREN, SERGIO **BUSTOS Y TAMARA RUSH** ORLANDO, FLORIDA / AP

a matanza ocurrida en la madrugada del domingo 12 de junio, que dejó un saldo de 49 muertos y 53 heridos, sacudió al país y ensombreció a Orlando, ciudad conocida en todo el mundo por ser hogar de Walt Disney World y de otros parques temáticos.

Eldirector del FBI, James Comey, sostuvo que el sospechoso Omar Mateen tenía "fuertes indicios de radicalización" y que probablemente estaba inspirado por organizaciones terroristas extranjeras.

Agregó que Mateen llamó al número de emergencias 911 más o menos al mismo tiempo que sucedió el ataque y no solo expresó su lealtad al grupo extremista

Estado Islámico, sino también su solidaridad con los hermanos Tsarnaev –autores de los atentados al Maratón de Boston- y con un suicida que se inmoló en nombre del Frente al-Nusra, un grupo rival del Estado Islámico.

El FBI lo investigó durante 10 meses a partir de mayo de 2013, después de que se supo que hizo comentarios incendiarios en apoyo de terroristas.

Comey señaló que los investigadores lo siguieron e intervinieron algunas de sus comunicaciones, pero Mateen aseguró haber hecho tales declaraciones disgustado porque sus compañeros de trabajo lo fastidiaban por ser musulmán. El funcionario declaró que la investigación se dio por concluida.

En la Casa Blanca, el presidente Barack Obama expresó que no hay clara evidencia hasta ahora de que Mateen se



Familiares y amigos de las víctimas lloran durante una vigilia cerca del lugar de la tragedia en Orlando, Florida, el lunes 13. FOTO: DANICA COTO / AP

inspirara en el Estado Islámico. Agregó que se inspiró en información radical que vio en internet, y explicó que se trataba de otro ejemplo de "extremismo de origen interno".

Luto latino

Después de la tragedia, cuando los nombres de las víctimas del peor tiroteo masivo en la historia moderna de Estados Unidos son leídos en voz alta durante ceremonias en diferentes partes del mundo, los apellidos resaltan: Martinez.

Fernández. Guerrero.

La mayoría de los 49 muertos a tiros eran hispanos -23 puertorriqueños, tres mexicanos, un venezolano y un salvadoreño entre ellos-, y la tragedia ha dejado desconsolada a la comunidad hispana de Florida por la muerte de tantos jóvenes. Muchos además eran gays, lo que quiere decir que la noche del sábado 11 en el club Pulse fue la intersección que el destino deparó a dos comunidades muy unidas, que hasta hace poco existieron en el margen de la sociedad central de Florida.

"Como hispanos, ya sentimos el temor de ser excluidos", afirmó la residente de Orlando Nicole Neko Montalvo, de 34 años. "También sentimos ese temor como homosexuales. Ser blanco por ambos flancos es demasiado", dijo.

Muchas personas tienen la esperanza de que este tiroteo haga más tolerantes e incluyentesatodos, gays, heterosexuales, blancos, latinos y afroamerica-

"Está abriendo los ojos a nuestra comunidad", dijo Jason Primar, cuyos amigos, Xavier Serrano Rosado y Leroy Valentín Fernández, murieron en el tiroteo. Primar también asistió a la vigilia y, llorando, soltó un globo para recordar a sus amigos. "Es hora de que todos nos

acepten", dijo. "Por amor, no por odio".

La última llamada

■ El responsable de la discoteca, Eddie Justice, envió un mensaje de texto a su madre, Mina: "Mamá te quiero. Hay disparos en el club".

■ Unos 30 minutos después, mientras estaba escondido en un baño, volvió a escribirle: "Yaviene. Voy a morir".

■ Justice entraría más tarde en la lista de los fallecidos en la balacera.

LÍDER DE LA COMUNIDAD LGBT EN DC HACE LLAMADO CONTRA EL ODIO Y LA VIOLENCIA

íctimas de la intolerancia

VÍCTOR CAYCHO WASHINGTON HISPANIC

dramático testimonio ofreció Jorge Amaro, director de Comunicaciones y Relaciones Públicas del Grupo de Operaciones Nacional de la organización LGBT (Lesbianos, Gays, Bisexuales y Transgéneros Latinos), tres días después de la masacre en un club gay de Orlando, Florida.

"Para mí fue un shock cuando conocí la noticia. Yo estaba con mi pareja y acabábamos de despertar la mañana del lunes, a eso de las 8:00 a.m., cuando



Brenda Lee Márquez Mc-Cool, de 49 años, fue a bailar con su hijo Isaiah en el Pulse. Ella murió y protegió con su cuerpo a Isaiah, quien sobrevivió. FOTO:AP



Jean Carlos Méndez Pérez de 35 años, considerado un vendedor "dinámico, exitoso y muy bromista" en una perfumería de Orlando, FOTO:AP



Luis Daniel Wilson León, de 37 años, se mudó de Puerto Rico a Florida en 2004, aprendió inglés, consiguió trabajo y era considerado protector y confidente. FOTO:AP

supimos lo ocurrido en Orlando. Quedé anonadado, y lo Team Dental Group primero que pensé fue que mi pareja había sobrevivido a otro tiroteo, en el Santa Mónica Co-General - Implant - Orthodontics llege, donde él estudiaba, en el año 2013. Cinco personas murieron ahí", relató Amaro, en Thuan Nguyen D.D.S. & Asociados una entrevista con Washington Hispanic. "Ese hecho tan triste y cho-Odontología Familiar cante nos marcó a nosotros como personas LGBT Latinas, y yo como hombre gay, como adulto y a mis 30 años, hasta · Servicios de Emergencia hoy en día me da temor abrazar, besar y caminar de la mano Extracciones con mi pareja en la calle por el Tratamiento para enfermedades de encías temor de ser atacado. Es algo Endodoncia - Tratamiento conducto horrible que no debería suceder jamás", añadió.

· Rayos X 3D

- Limpieza

- Selladores
- · Rellenos del color del diente

Odontología Cosmética

- Coronas y puentes
- Dentaduras postizas completas y parciales Implantes
- Invisalign (Ortodoncia transparentes)
- Ortodoncia Retenedores
- Blanqueamientos
- Recubrimientos

Aceptamos la mayoría de seguros PPO, Medicaid y financiamiento de CareCredit

8608 Centreville Rd. Manassas, VA 20110

http://teamdentalgroup.net



• Limpieza • Exam<u>en</u> Rayos-X

y angustia que siente nuestra comunidad por esta tragedia", instó a permanecer unidos y luchar contra la violencia, el odio y el extremismo de cualquier tipo. "Todos merecemos ser res-

Amaro dijo que él, como mi-

llones de miembros de su comunidad en el país y el mundo,

celebró con varios amigos el Mes del Orgullo LGBT en una

discoteca de Washington DC,

el sábado 11. A esa misma hora

se realizaba la "Noche Latina"

en el club Pulse de Orlando. 'Nuestra fiesta seguía a la hora

en que este tiroteo estaba ocu-

Tras expresar "el gran dolor

rriendo", prosiguió.

petados, vivir sin odios, sin violencia y sin temer que el próximo día puede ser el último de nuestras vidas", enfatizó. Amaro viajó el miércoles 15 a

Orlando con la meta de apoyar a los afectados con esta tragedia.

Adónde enviar la ayuda

Información sobre dónde se puede enviar fondos para las familias de las víctimas que perdieron la vida en Orlando puede encontrarse en el sitio: <http:// www.weareorlando.org/>



An Exelon Company



PATRICIA GUADALUPE

El misterio de la ley para prohibir la venta de rifles de asalto

at rage dia en Orlando ha provo cado to da una seriede reacciones, particularmente en la comunidad latina, que ha sido fuertemente afectada ya que la mayoría de las víctimas eran jóvenes hispanos de fiesta en la "Noche Latina" de la discoteca gay. "CASA ofrece nuestras condolencias más profundas y

sinceras a las familias de las víctimas del tiroteo", comentó CASA de Maryland. "Nuestros corazones están con la ciudad de Orlando y la comunidad LGBTQ durante esta horrible e innecesaria tragedia", añadió.

"Estamos con el corazón roto, devastados, y también indignados con otro tiroteo masivo", comentó la congresista Linda Sánchez, de California, presidenta del grupo de congresistas hispanos en la Cámara de Representantes. "Este acto de terrorismo – prosiguió – , va en contra de todo lo que creemos en este país, incluyendo su diversidad. La bancada hispana apoya a cada hermano y hermana LGBT que ahora tienen miedo de ser quienes son. Se necesita valentía para vivir la vida de manera abierta y durante este Mes del Orgullo LGBT lucharemos más duro que nunca para asegurar que triunfe el amor".

"Hay mucha angustia y dolor a través de todo el país, especialmente cuando las personas pierden la vida demasiado jóvenes y de una manera sin sentido", comentó el congresista Luis Gutiérrez, de Illinois. "Hay demasiadas armas en demasiadas manos. Nadie debería tener acceso a rifles de asalto, pero el Congreso se niega a actuar", destacó.

Es precisamente ese tono, mirando hacia el Congreso, el que desató esta semana en el pleno de la Cámara de Representantes una polémica cuando varios empezaron a gritar luego de honrar a las víctimas con un minuto de silencio. "¿Y el proyecto de ley, dónde está?" gritaron varios, refiriéndose a legislación para prohibir la venta de rifles de asalto. La ley que prohíbe la venta de las armas que se usaron en Orlando y otros tiroteos masivos venció hace varios años y los legisladores no han logrado reanudarla.

Mientras algunos gritaban, otros reclamaban "¡respeto! ¡respeto!" y algunos se retiraron del hemiciclo.

"Nosotros estamos hartos de estos minutos de silencio y luego no hacen nada", comentó la congresista Nancy Pelosi, líder de la minoría demócrata en la cámara baja. No se espera que añadan a la agenda congresional cualquier legislación sobre armas de fuego, y menos en este año electoral.

Y fueron los atentados en Orlando los que sacaron de primera plana la noticia que ha estado acaparando atención por meses: el de las primarias presidenciales. Esta semana se llevó a cabo la última de todas, y Hillary Clinton fácilmente ganó esa primaria aquí en la ciudad de Washington, llevándose el 75 por ciento de los votos. Clinton y su rival Bernie Sanders, quien oficialmente no se ha retirado de la contienda, se reunieron el mismo día de la primaria en DC, continuando negociaciones y hablando sobre estrategias para presentar un frente unido ante el presunto nominado republicano, Donald Trump. Sanders busca tener un papel más amplio en el desarrollo de la plataforma demócrata y en la convención este verano, donde quiere que se hablen a fondo varios temas, incluyendo abogar por una reforma migratoria integral.

Cambios en el Concejo del Distrito de Columbia

Vince Gray gana el 7

Exalcalde podría regresar al Concejo tras vencer a su antigua protegida.

JOSSMAR CASTILLO WASHINGTON HISPANIC

n las elecciones primarias del Distrito de Columbia, que se celebraron el pasado 14 de junio, la competición presidencial de la trinchera demócrata entre Hillary Clinton y Bernie Sanders pasó a un segundo plano.

Para ellos el resultado era irrelevante, pues Clinton llegó a la capital de la nación con la cantidad de delegados necesaria para nominarla como la candidata presidencial del partido.

Pero mientras para ella todo estaba seguro, algunos miembros del Concejo Municipal pusieron su desempeño bajo el escrutinio público con la esperanza de volver a ser electos y seguir en sus puestos. Pero la población habló, y para el próximo periodo habrá caras nuevas y no tan nuevas en la cámara legislativa.

Después de su derrota en las elecciones primarias del 2014 que perdió ante la actual alcaldesa, Muriel Bowser, el ex alcalde Vincent Gray, regresó a sus orígenes y ganó de forma arrolladora la nominación para el



Gray perdió las elecciones primarias a la alcaldía en 2014. Dos años después regresa a sus orígenes en el Ward 7. FOTO: AP

Distrito 7, dominado anteriormente por Yvette Alexander.

Gray acumuló aproximadamente el 60% de los votos, sobre un 33% de quien una vez fue su protegida. "Me siento absolutamente maravilloso de que la gente del Distrito 7 me haya dado la oportunidad de representar-los una vez más.", dijo Gray al conocer los resultados.

El exalcalde fue parte de una larga investigación por supuesta corrupción en el uso de fondos para su campaña electoral cuando ganó la alcaldía por primera

vez, pero nunca fue acusado formalmente, aunque otras seis personas se declararon culpables. "Creo que la gente no está satisfecha. Quieren cambio.", siguió el político, quien no descartó que en un futuro vuelva a competir por la alcaldía.

Los concejales Mary Cheh, del Distrito 3; David Grosso, y el presidente del Concejo, Phil Mendelson, se dieron cita a la celebración del triunfo de Gray.

Nuevos Legisladores

Tres de los cuatro concejales

que intentaban reelegirse y que contaban con el apoyo de la alcaldesa fallar on en sus aspiraciones. Aparte de Alexander, LaRuby May fue derrotada por Trayon White; y Vincent Orange perdió el puesto de concejal general ante Robert White, exasesor de la delegada Eleanor Holmes Norton.

El legislador, visto como un gran aliado de la comunidad hispana durante su estadía en el edificio Wilson desde 1999, fue derrotado por Robert White, quien obtuvo un 40% de los votos, sobre los 37 de Orange.

Enel Distrito 4, Brandon Todd se pudo aferrar al puesto, a pesar de que Leon Andrews Jr. realizó una onerosa campaña, financiada especialmente por él mismo.

Pero esto fue sólo una elección primaria, sin embargo, el Distrito de Columbia está compuesto mayoritariamente por electores demócratas, lo que significa estos candidatos en teoría deben ganar en las elecciones generales en noviembre próximo.

A diferencia de Trayon White y Vincent Gray, a quienes hasta el momento no les ha salido competencia, Robert White se enfrentará a la republicana Carolina Celnik y al candidato Verde, Lee Aiken.

CENAES CONTINÚA LABOR

Realizan X concurso de deletreo



REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

l evento también sirvió para el reconocimiento de empresarios locales como José Reyes, del restaurante El Tamarindo, y Nelly Carrión, directora del Washington Hispanic.

Como jueces participaron Luis Alberto Ambroggio, Presidente de la Academia Norteamericana de la Lengua Española en Washington DC; María Esther Cáceres, directora y presentadora de Tu Familia, y el reconocido periodista Santiago Tavara. Después de varias rondas

en las que los estudiantes deletreaban cada palabra que los jueces le pedían, poco a poco fueron quedando los finalistas de este año. Pero el trabajo de Cenaesno acaba allí, puesto que ya están abiertas las inscripciones para más adultos en el área metropolitana de Washington, DC. aprendan a leer y escribir. Para más información se puedencomunicar con Mario Gamboa al teléfono: 202-607-3901.

*Mas impuestos. Oferta valida solo con llantas en inventario. Excluye

llantas en liquidacion. No se puede

combinar con otras ofertas.

CLASES DISPONIBLES:

INGLES COMO

- Conversación
- Comprensión de lectura
- Composición
- Pronunciación

SERVICIOS PARA EL ESTUDIANTE

- Asistencia financiera para aquellos que califiquen
- Asistencia para encontrar trabajo
- Autorizada por la ley federal para inscribir estudiantes extranjeros
- Flexibilidad de horarios
- Visa de estudiante



888.377.601



*Aplicable a la mavoria de vehiculos

y SUVs. No se puede combinar con

otras ofertas.

10900 Main Street, Fairfax, VA 22030

703-273-4443

www.WeberTireCompany.com

Se habla Español, pregunte por Edson.

consultas. Incluve 5 cuartos de aceit

combinar con otras ofertas.

PATRULLA METROPOLITANA

Doble homicidio en Hyattsville

La unidad de homicidios investiga un doble homicidio en Hyattsville, Maryland. Las víctimas son Jesús Pacheco Santos 27 años de edad y Roberto Jimenez Gonzalez, de 22 años. El 10 de junio, a aproximadamente las 8:30 de la noche, oficiales de patrulla fueron llamados a la cuadra 2100 de Guilford Road para que verificaran el bienestar de una persona. Cuando llegaron, encontraron a las víctimas al aire libre, con varios golpes. Tanto Pacheco Santos como Jiménez González fueron pronunciados muertos en la escena. Los detectives están trabajando para identificar un motivo, mientras se ofrece una recompensa de hasta \$25,000 por información que conduzca a un arresto y acusación de las personas vinculadas a este crimen. Cualquier persona con información se le pide que llame a la unidad de homicidios en 301-772-4925. Personas que deseen permanecer en el anonimato pueden llamar al 1-866-411-TIPS (8477), o ir a www.pgcrimesolvers.com.

Disparan a vehículos en Fairfax

La policía de Fairfax recibió dos informes separados que dan cuenta de vehículos que recibieron disparos mientras estaban en movimiento por la Old Dominion Drive, en McLean, Virginia. El primero de ellos se registró antes de la medianoche el sábado 11 de junio. La víctima viajaba al norte en Old Dominion Drive cerca de la intersección con Falls Run Road. El segundo ocurrió justo después de medianoche y otra vez la víctima viajaba norte en Old Dominion Drive; en esta ocasión, cerca de la intersección de Bellview Road. En ambos casos, un auto viaja hacia el sur en Old Dominion Drive y al momento que pasaba el vehículo de las víctimas, se escuchó una explosión ruidosa. Cuando las respectivas víctimas llegaron a casa, se dieron cuenta de lo que parecía ser orificios de balas en sus vehículos. No hubo ninguna lesión en ambos casos. El vehículo sospechoso fue descrito como un sedán blanco, posiblemente un Audi. Cualquier persona con información acerca de este incidente se le pide ponerse en contacto electrónicamente visitando www. fairfaxcrimesolvers.orgollamandoal1-866-411-TIPS(8477)o con la policía de Condado de Fairfax en 703-691-2131.

Un muerto en Columbia Heights

Un hombre de 20 años de edad murió el martes después de que recibió un disparo en un apartamento en Columbia Heights, una cuadra al sur de la estación de Metro del barrio ubicado en el Distrito de Columbia. Devonte Crawford fue encontrado muerto en un apartamento del tercer piso en los apartamentos de Columbia Heights Village aproximadamente 6:30 de la mañana, y Crawford fue declarado muerto, supuestamente con un tiro en la cabeza. Crawford representa el homicidio 58 en D.C. este año hasta la fecha, comparado con la misma fecha del año 2015, en la que se registraron 55 personas muertas.muertas 55 personas. Cualquier persona con información sobre el crimen se le pide que llame a policía en 202-727-9099. Hay una recompensa de \$25 mil.

Acusada de homicidio

Una mujer que atropelló y mató a una pareja en San Valentín pasado, fue acusada de homicidio con un vehículo de motor y otras ofensas. Lauren Scott cruzó la línea del medio y chocó de frente con el auto de la pareja. Había usado marihuana y heroína antes de conducir. Está presa con una fianza de \$1 millón.

Unos 13 turistas chinos resultan heridos

Accidente en Alexandria deja una persona muerta



Voluntarios ayudaron a levantar el bus en sus llantas nuevamente, para tratar de rescatar a personas que quedaron atrapadas. fotos: cortesía.

JOSSMAR CASTILLO WASHINGTON HISPANIC

napersonafallecióy15 otras resultaron heridas en Alexandria Virginia, cuando el bus privado en el que viajaban se volcó en la George Washington Parkway la tarde del pasado martes, de acuerdo con la Policía de Parques.

El grupo que viajaba en el pequeño bus iba de regreso a la ciudad proveniente de la plantación donde residió George Washington, un sitio muy visitado a diario en Washington DC. Viajaban con dirección al norte cerca de las 5:00 de la tarde cuando chocó de frente contra otro automóvil que iba en

dirección contraria, provocando que el bus se volteara en uno de sus lados, de acuerdo con la investigación preliminar realizada por la Policía de Parques

En el accidente falleció uno de los pasajeros del autobús cuya identidad no fue revelada inmediatamente, mientras que otros tres resultaron con heridas serias y fueron trasladados a un hospital cercano junto con el resto de los heridos.

Apenas vieron lo que ocurrió, decena de voluntarios se acercaron al autobús para tratar de levantarlo y liberar a personas que se mantenían atrapadas. Cuando el bus volvió a colocarse sobre sus ruedas, estas mismas personas administraron primieros auxilios mientras llegaban los paramédicos.

Se presume que eran militares de Fort Belvoir, y es a ellos quienes buscan las autoridades para que los ayuden a esclarecer lo que ocurrió en esta fatídica tarde de junio que, para este grupo que presuntamente estaba conformado por extranjeros de origen chino, en vez de ser un día de distracción se convirtió en tragedia.

policial | 7A

Aquellos que sepan algo pueden acercarse a la estación de Mount Vernon, ubicada en la 2511 Parkers Lane, en Alexandria,

La policía detuvo el tráfico hasta casi las 2:00 de la madrugada en ambas direcciones cerca de Stafford Lane y justo al norte de Mount Vernon Highway, mientras llevaban a cabo las pesiquisas.

PRINCE WILLIAM HACE OPERACIÓN ENCUBIERTA

Arrestan a policía de Maryland que buscaba sexo con menor

En total fueron siete personas las detenidas y que deberán enfrentar a la justicia.

JOSSMAR CASTILLO WASHINGTON HISPANIC

n oficial de policía del condado de Montgomery, Maryland, estuvo entre las sietes personas que fueron arrestadas por la policía del condado



Jordan Kolbinskie, 23, Manassas.

■ Chad Warner, 24, Sterling.

Steven Castillo, 25, Woodbridge.

■ Jeffrey Dimond, 35, Fredericksburg.

■ Curtis Jenkins, 54,

David Lee Mathes. 58. Warrenton.

de Prince William, en Virginia, a través de una trampa en Internet, cuando trataban de solicitar favo-

res sexuales a menores de edad. Christopher B. Dunkes, de 27 años, enfrenta tres cargos por el uso de aparatos de comunicación para facilitar ciertas ofensas con niños, según lo dio a conocer la policía de Prince

El oficial, que fue empleado por Montgomery en febrero de 2014, como uniformado en la patrulla de Bethesda, estaba entre los sospechosos que hicieron arreglos a través de Internet para conocer quienes se presumían eran jóvenes para tener relaciones sexuales.

La sorpresa que se llevaron es que las supuestas jóvenes eran oficiales de policía encubiertos,

quienes arrestaron a los sospechosos una vez llegaron a los lugares públicos donde habían acordado encontrarse.

Christopher B. Dunkes, del condado de Montgomery, se mantiene

detenido y sin derecho a fianza. Asuntos internos lo investiga. FOTO::

Este operativo que inició la policía tardó una semana y empezó el pasado 6 de junio, teniendo en la mira a agresores que habían estado envueltos en crímenes contra niños en el pasado.

"La investigación se hizo de manera proactiva y no en respuesta de ningún incidente en específico", aclaró la policía, a la vez que daban a conocer que los hombres solicitaron actos sexuales e indecentes a los oficiales que estaban del otro lado de las redes sociales, haciéndose pasar por jóvenes.

Paul Starks, vocero de la policía del condado de Montgomerry ha dicho que Dunkes fue suspendido sin derecho a paga, mientras que los investigadores de Asuntos Internos del Condado de Montgomery se mantienen en comunicación con los investigadores criminales de Virginia.

Dunkes, residente en Gaithersburg, tendrásu comparecencia ante la justicia el próximo 14 de julio. Actualmente se mantiene detenido sin derecho



Culpable de torturar a pareja

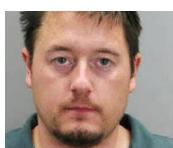
REDACCIÓN

WASHINGTON HISPANIC

lhombre acusado de casi asesinar a una pareja en noviembre de 2014 al forzar su entrada a la residencia ubicada en McLean, Virginia, fue declarado culpable de siete cargos el martes y podria enfrentar una condena de más de 25 años de prisión, pues los cinco cargos más graves llevan un plazo de cinco años a cadena perpetua.

Andrew Schmuhl, un exabogado militar, fue señalado de orquestrar un ataque que duró horas, en el que torturó apuñaló, disparó y aplicó descargas eléctricas en contra del abogado Leo Fisher y su esposa Sue Duncan. Fisher era el exjefe de Alecia Schmuhl, esposa de Andrew.

Los fiscales argumentaron que el incidente fue un acto de venganza contra Fisher, quien semanas antes había despedido a Alecia Schmuhl de la firma de abogados. Sostuvieron que el ataque fue bien planeado y cuidadosamente ejecutado.



Andrew Schmuhl fue declarado culpable de los siete cargos que se le imputaban. Su esposa, Alecia, tendrá que enfrentar a la justicia en

"Pasaron por alto un asunto vital, que es la voluntad del espíritu humano," dijo Attorney Casey Lingan's jefe Deputy Commonwealth. "La voluntad de un ser humano para luchar por su vida. La voluntad a pesar de las arterias y venas cortadas para activar una alarma".

septiembre de este año. Fotos: cortesía

Investigadores dijeron que hayaron la marca de mano sangrienta de Duncan sobre la alarma de la casa, después de que ella se había hecho la muerta frente Schmuhl. Aprovechó un descuido del intruso y llevó a cabo el movimiento que les salvó

la vida.

La defensa alegó que Schmuhl estaba bajo el efecto de decenas de medicamentos para el dolor de espalda y no sabía lo que estaba haciendo durante el ataque. También trataron de culpar a Alecia Schmuhl, quien dicen adquirió teléfonos celulares prepagados y el Taser mientras su marido esperado en el automóvil.

Sin embargo los fiscales dijeron Schmuhles y hasido siempre un estafador. A Alecia Schmuhl le tocará enfrentar a la justicia en septiembre de este año.



INTERNATIONAL PUBLIC CHARTER SCHOOL

COMIENCE UNA CARRERA

EN LOS ESTADOS UNIDOS!

SALUD.

ARTES CULINARIAS



nuestros programas

más sobre

Jueves, 7 de julio 9:30am-10:30am 1:00pm-2:00pm

Martes, 12 de julio 2:00pm-3:00pm 5:00pm-6:00pm

Lugar: Harvard Street Campus 1100 Harvard St. NW Washington, DC

*Debe traer evidencia de que vive en Washington, D.C. Detalles: bit.ly/ProofDocuments

(202) 734-4900 | www.carlosrosario.org

★ CarlosRosarioSchool @CR_School

info@carlosrosario.org

EDITORIAL

La urgencia de convivir en paz

l país está nuevamente de luto, por un crimen atroz que hasta el momento no tiene explicaciones convincentes. Un total de 49 personas, hombres y mujeres jóvenes, la mayoría de ellos de origen hispano, perecieron acribilladas en una discoteca de la ciudad de Orlando, en la Florida. Otro medio centenar se recupera en los hospitales de la zona, aunque varios de ellos en situación crítica.

Todos los indicios apuntan a que el autor de este ataque actuó solo, impulsado por el fanatismo y la intolerancia. Logró comprar un arma de guerra y municiones como para una batalla, haciendo mal uso de una libertad que está en entredicho. Y la pregunta surge de inmediato. ¿Cómo es posible que un sujeto errático al que la policía federal (FBI) había seguido sus pasos por sospechas acerca de sus opiniones favorables a los grupos terroristas, y que incluso había sido interrogado en dos ocasiones, pudo comprar libremente ese armamento letal? Cuesta mucho encontrar una respuesta valedera.

¿Hasta cuándo se entenderá que hay que regular firmemente la adquisición y la tenencia de armas, como ya se ha planteado innumerables veces, posiciones derrotadas por los poderosos lobbies de los vendedores de armas?

Ahora las banderas de Estados Unidos ondean a media asta en memoria de estas nuevas víctimas, muchas de ellas de origen puertorriqueño y de otras naciones latinoamericanas.

Washington Hispanic sostiene que todo esto debe cambiar, para que acabe tanto luto y dolor entre nuestras familias. Hay la necesidad de alentar el respeto hacia los demás, a su manera de pensar y de vivir. Debemos erradicar cuanto antes la xenofobia y la homofobia. En fin, tenemos que aprender a convivir con las personas que piensan o actúan en forma diferente y poner de lado el odio y la intransigencia hacia nuestros semejantes.





www.washingtonhispanic.com

Johnny A. Yataco President

Nelly Carrión Director

Víctor Caycho Jossmar Castillo Reporters César Soriano

Sara Corral

Mónica Morales Mónica Peña Karen Sun Renzo Espinoza

Álvaro Ortiz Photographer

Mercedes Balseca Account Executives Andrés Quiñones Classifieds

8455 Colesville Rd. Suite 700 Silver Spring, MD. 20910 202-667-8881 fax 202-667-8902

 $\ensuremath{\mathbb{C}}$ All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

Multitudes saquean panaderías y supermercados

Matan a 4 en protestas por comida en Venezuela

Más de 400 detenidos tras disturbios en Cumaná y otras ciudades.

CARACAS, VENEZUELA

adolescente murió el miércoles 15 de junio luego de resultar gravemente herido por un disparo de arma de fuego durante unos disturbios por escasez de alimentos que se registraron la víspera lo que elevó a cuatro las personas que han muerto en los últimos días durante protestas callejeras.

El joven, de 17 años, falleció en un hospital de la localidad occidental de Mérida, estado Mérida, a consecuencia de disparos durante los hechos registrados en la localidad de Lagunillas, indicó la Fiscalía General.

En los últimos días han fallecido cuatro personas a consecuencia de disparos recibidos en medio de protestas en Caracas, y los estados Táchira, Sucre y Mérida.

En San Cristóbal, en el estado de Táchira, el 6 de junio murió un hombre como consecuencia de disparos de balas de goma que recibió en el rostro y la cabeza en medio de un intento de saqueo a comercios.

Durante otros saqueos el 9 de junio en la barriada pobre de Petare, al este de Caracas, resultó gravemente herido a consecuencia de varios disparos un joven de 21 años que murió poco después en un hospital.

Los incidentes ocurridos en Lagunilla coincidieron con otras violentas protestas por la escasez de alimentos que se registraron el martes 14 en la ciudad nororiental de Cumaná que culminaron en saqueos de más de una veintena de panaderías, supermercados y otros comercios y más de 400 detenidos.

El gobernador oficialista del estado de Sucre, Luis Acuña, indicó que Cumaná recobró la



Un venezolano discute con un agente de la Policía Nacional Bolivariana mientras la gente espera durante horas por la falta de comida en Caracas, Venezuela. Después se inició la protesta callejera. FOTO: FER-NANDO LLANO / AP

calma al día siguiente y todos los servicios públicos y el transporte están operando con normalidad.

Como consecuencia de las protestas y saqueos hubo "más de 400 detenidos" que están a la orden de la Fiscalía General, confirmó Acuña al canal de noticias Globovisión.

Los disturbios de Cumaná se registraron cuatro días después de otras violentas manifestaciones por escasez de alimentos en la población nororiental de Cerezal, también en Sucre, que dejaron un muerto y 12 heridos.

Las protestas callejeras en rechazo a la desbordada inflación y la creciente escasez de alimentos, medicinas y otros bienes básicos se han incrementado en los últimos meses de acuerdo con registros de la organización Observatorio Venezolano de Conflictividad Social.

ABRE DIALOGO CON EEUU

Los gobiernos de EEUU y Venezuela acordaron el martes 14 en Santo Domingo abrir un canal de diálogo para buscar soluciones a la crisis política por la que atraviesa el país sudamericano.

Así lo informó el secretario de Estado, John Kerry, luego de reunirse con la canciller venezolana, Delcy Rodríguez, en el marco de la Asamblea General de la OEA.

Kerry también hizo un llamado al gobierno de Venezuela para que libere a los presos políticos, respete la libertad de expresión y celebre el referendo.

■ DENUNCIA "FARSA ELECTORAL" EN NICARAGUA

posición se retira de elección

MANAGUA, NICARAGUA

a Coalición Nacional por la Democracia, que hasta hace una semana era vista como el bloque más fuerte de la oposición nicaragüense para tratar de evitar la tercera reelección consecutiva del presidente Daniel Ortega, decidió no participar en el proceso por considerar que se trata de una "farsa electoral"

La decisión fue anunciada en rueda de prensa por el ex candidato presidencial Eduardo Montealegre, a quien la Corte Suprema de Justicia despojó la semana pasada de la representación legal del Partido Liberal Independiente, principal agrupación política de la coalición opositora.

"Hoy Daniel Ortega está cerrando las puertas de la vía electoral en Nicaragua. Hoy le ha robado al pueblo de Nicaragua su derecho a votar libremente, así como antes le robó su voto mediante los fraudes electorales", señaló Montealegre, luego que el alto tribunal rechazara un recurso de revisión que presentaron en días pasados, que pretendía que la decisión fuera revocada.

Las elecciones en Nicaragua están programadas para el 6 de noviembre. Ortega, quien ya tiene 70 años, es candidato por séptima ocasión y busca su tercera reelección consecutiva desde 2007 cuando regresó al poder después de perder tres comicios seguidos desde 1990.

"No estamos abandonando la lucha. Por el contrario, estamos fortaleciéndola porque estaremos en las calles de manera cívica", dijo Montealegre.

NO MAS GRANDE SUPERMERCADO-FRANOU GH COSTALEST

FRESCO SALUDABLE PRECIOS BAJOS

DISFRUTALAVIDA CADA DIA!

Especiales de la Semana: 06/17 - 06/23/2016

15108 Frederick Road, Rockville, MD 20850 Telefono: 301-309-0465























Hombro de Cerdo





Coreano Korean Fish Cake 240 gr





TENEMOS CAFETERIA LUNCH BUFFET • GRAN VARIEDAD DE FIDEOS • VARIEDAD DE COMIDA

Medusa Jelly Fish

NELLY CARRIÓN WASHINGTON HISPANIC

ocas veces se tiene el privilegio de entablar una conversación telefónica con un maestro de la música cubana de la talla de Jesús Alemañy, trompetista, arreglista, director y fundador del la Orquesta Cubanismo, el grupo que conserva la esencia de la música cubana.

Luego de escuchar tantas veces su CDs, se nos dio la oportunidad de verlos en vivo y en directo el jueves 23 de junio en el Teatro Howard. Su show se inicia a las 8:00 p.m.

La Orquesta Cubanismo ofrecerá cuatro conciertos con lo mejor de su repertorio, la mini gira se inicia en Washington DC, luego sigue camino a Nueva York, Cleveland

Nelly Carrión-Dime Jesús, ¿Cómo nace el

Jesús Alemañy- En el año 1995 surge como un proyecto de grabación para mostrar nuestras raíces y los ritmos tradicionales de nuestra niñez, con la esencia del mozambique, el pilón, el mambo, el danzón, el cha cha chá y el bolero. Nuestro grupo es una combinación de la riqueza instrumental y la música bailable, acoplada a la sonoridad actual, para eso nos juntamos un grupo de estrellas de la música y aquí nos tienes.

Nelly- Dime, ¿Cuántos CDs tiene el grupo? **Jesús-** Hasta el momento la agrupación ha lanzado al mercado siete discos bajo mi dirección, producidos por el señor Joey Boyd, bajo el sello disquero Hannibal Records. Además, la Orquesta Cubanismo se ha presentado tanto en Estados Unidos como en Europa, contando con una buena acepta-

Nelly - ¿Cuáles son los temas que actualmente están promocionando?

Jesús- De nuestro más reciente material discográfico tenemos el tema "El Sabor de la Manzana" y el tema "No te Engañes", los mismos que serán escuchados en nuestro concierto del jueves 23.

Nellly- Gracias, nos vemos en su Show para la entrevista en vivo y en directo.

ISMAEL CALA

EDITORA: NELLY CARRIÓN

Se retira de CNN



REDACCIÓN WH AGENCIAS

l comunicador, autor inspiracional y conferencista internacional Ismael Cala anunció su salida de CNN en Español, después de cinco años y medio al frente del exitoso show de entrevistas CALA, en el prime time, y de quince años de afiliación a la cadena.

Tras alcanzar un acuerdo amistoso con CNN en Español, Cala explicó que ahora se centrará en su carrera como conferencista y autor inspiracional, y como presidente de su propia empresa Cala Enterprises, fundada para seguir impactando positivamente la vida de millones de personas a través de la autosuperación, el liderazgo, la meditación, la conciencia del bienestar y el mindfulness.

No obstante, adelantó que ya trabaja en otros proyectos

de televisión para Estados Unidos y América Latina, producidos por su casa productora y enfocados en su misión de inspirar, despertar conciencias y transformar vidas.

"Se cierra un ciclo grandioso en el que he aprendido mucho. Agradezco a CNN en Español, a Cynthia Hudson, Eduardo Suárez y a todos los ejecutivos por la confianza que depositaronenmidurantetodo este tiempo. Estaré en eterna gratitud con mi gran equipo de producción. He disfrutado el viaje y el crecimiento en el programa, pero ahora toca romper paradigmas, explorar nuevos horizontes y reinventarme. Estamos trabajando en nuevos proyectos de televisión, pero seguiremos abrazándonos a través de mis libros, las redes sociales y los retos de meditación, así como en los eventos, conferencias y viajes con propósito que organizamos todo el año en varias partes del mundo", explicó Cala.

> DULLES INTERNATIONAL

> > LATAM.com

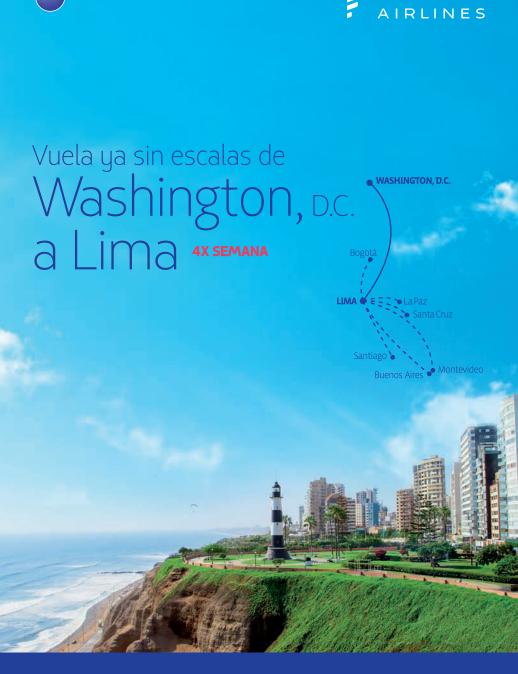
1.866.4359.526

o consulte su agente de viajes



Siempre listo

ills - Directamente saliendo del B/W Parkway



EL ÚNICO VUELO SIN ESCALAS

lanzando el único vuelo sin escalas, desde el aeropuerto Dulles International

de Washington, D.C. a Lima, Perú 4 veces a la semana.

Acumula y canjea millas de viajero frecuente calificables en LATAM Pass,

LATAM Fidelidade o oneworld® cada vez que viajes con nosotros

FARANDULEANDO

Nelly Carrión



ué tal mis queridos amigos! Consternados por la dolorosa tragedia de Or-· lando, del pasado fin de semana en la que fallecieron 50 personas, el mundo del espectáculo también sufrió una perdida grande Jonathan Camuy, quien era parte del equipo de producción de "La Voz Kids", se encontraba entre las personas que murieron el sábado en la noche en una masacre. Jonathan trabajaba como asistente de producción en uno de los shows de la cadena Telemundo... Nuestro sentido pésame para las familias.

Una dura prueba le puso la vida a la periodista y conductora Charytín Goyco, quien junto a su esposo Elín Ortíz, lucharon juntos por la recuperación de él, pues le habían diagnosticado Alzheimer, pero este lunes 13 de junio, el actor y productor de televisión perdió la vida a los 81 años. Descanse en paz...

Pero como se dice, el show siempre debe continuar. Iniciamos en Teatro Gala, donde abren sus puertas para la presentación de una obra oscuramente divertida y conmovedora "El Paso Blue", de uno de los más prominentes dramaturgos latinos de los Estados Unidos. Estará en escena hasta el 26 de junio, así que no puede perdérselo. Visite galatheatre.org para horario de presentaciones y precios.

La orquesta Cubanismo llega al fin a Washington DC. Se presenta el 23 de junio a partir de las 8:00 p.m. en The Howard Theatre, en la 620 T St NW DC 20001. Pocas veces llegan orquestas de la talla de este grupo cubano... Evento que recomendamos.

También la banda argentina Los Pericos prenderán las instalaciones del The Howard Theatre con su reggae rock el domingo 03 de julio a las 7:00 p.m. El repertorio de los argentinos estará repleto de sus temas clásicos, además de una que otra novedad del disco "Pericos & Friends". Estará también en stage "Zakke" spining lo mejor del rock en español "Dj TC soundz", las puertas abren a las 5:00 p.m. show 7:00 p.m. comprar tickets: tickeri.com

Para los amantes del rock, llega al área metropolitana Aterciopelados, el próximo 14 de julio a las 7:00pm en el The Howard Theatre. Disfrute de la excelente música que ha alcanzado un gran éxito nacional e internacional, que llegó a ser considerada innovadora por fusionar el rock con una variedad de tradiciones musicales colombianas y latinoamericanas.

Rumbeando por la causa llega al Wolf Trap. Carlos Vives, quien realiza un súper concierto a beneficio de los afectados por el terremoto de Ecuador el próximo 10 de julio a partir de las 5:00 p.m. así que anótelo en su calendario y disfrute de los grandes éxitos de uno de los artistas más emblemáticos de Colombia.

Los invito a sintonizar todos los sábados por Radio América 1540 AM el programa "Perú, su Música y su Gente" que conduce Nelly Carrión con Alfonso Reyes, en el horario de 11:00 a.m. a 12.00 p.m. ¡Una hora diferente!... este sábado con invitados sorpresas.

La pastillita para la moral de la semana: Es necesario entender que tenemos que ser tolerantes, no pretendamos que todos piensen y actúen igual que nosotros... Lo ocurrido en Orlando no debe de volver a repetirse. Los gays también son nuestros hermanos como nosotros y hay que aprender a quererlos y aceptarlos.

LATINOS. SEPAN ELEGIR EN PRÓXIMAS ELECCIONES

Alicia Machado pide no votar por Trump

Acusó al empresario de haberla discriminado y tildado de "Miss Piggy", en 1995 cuando era candidata venezolana al certamen Miss Universo.

LUIS ALONSO LUGO

a ex Miss Universo Alicia Machado se sumó el miércoles a activistas y políticos demócratas para llamar a la población latina a negarle el voto al precandidato presidencial republicano Donald Trump.

"Este país se ha caracterizado por ser de amor y libertad. Eso no se puede perder por la avaricia de un loco ambicioso, un tipo ególatra, déspota, misógino, que está sediento de poder, que ya no le basta el dinero para saciar su sed de poder. Es un hombre ignorante", dijo la actriz venezolana durante una conferencia de prensa en un restaurante de comida latina.

Machado, quien no hizo mención a la virtual abanderada demócrata Hillary Clinton, señaló que inició hace dos meses el trámite para naturalizarse y votar en los comicios de noviembre ante el avance de la campaña de Trump.

Machado asistió a la conferencia de prensa organizada por la organización People for the American Way al cumplirse un año desde que Trump lanzara su campaña presidencial en Nueva York, donde tildó de "criminales" y "violadores" a los inmigrantes mexicanos.

La organización aprovechó el evento para lanzar un aviso televisivo en español que se transmitirá hasta la convención republicana el mes próximo en Virginia, Nevada, Colorado, Carolina del Norte, Ohio, Arizona, Pennsylvania y Wisconsin.

La activista de derechos civiles Dolores Huerta, directiva de People for the American Way, dijo que a sus 86 años de edad "nunca he visto un candidato presidencial tan abiertamente racista, que ataca a todo el mundo y con gusto".

Huerta, quien junto a César Chávez fundó la Unión de Campesinos (UFW por

sus siglas en inglés), desempeñó un papel protagónico para que trabajadores agrícolas en Estados Unidos obtuvieran mayores protecciones legales y laborales.

A la conferencia de prensa también asistió Alfonso López, quien dijo ser el primer latino demócrata electo a la cámara baja estatal de Virginia.

El discurso de Trump es "indigno de Estados Unidos, de nuestra herencia y de Virginia", dijo el legislador estatal, de padre

TENDRÁN NUEVO HOGAR LEJOS DE BALTIMORE

Acuario trasladará a delfines a un santuario

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

cho delfines que actuaron para el público en el National Aquarium de Baltimore serántrasladados de sus tanques actuales a un santuario junto al mar.

El acuario anunció sus planes de llevar sus delfines atlánticos de nariz de botella a un hábitat protegido para finales de 2020.

Siete de los delfines nacieron en cautividad. Los animales permanecerán bajo cuidado humano en el santuario, explicó a Associated Press el director general del centro, John Racinelli.

El acuario todavía no se ha decidido por una ubicación. El acuario lleva varios años consi-



derando nuevas opciones para sus delfines, ante el creciente descontento del público con los espectáculos con animales vivos.

Los delfines dejaron de ofrecer actuaciones programadas en 2012 pero el público sigue pudiendo visitarlos.

SeaWorldhaanunciadocam-

bios similares a su programa de orcas, pero al igual que otros centros destacados, no ha planteado liberar orcas o delfines en el océano.

AYUDA CON INMIGRACIÓN! Fabienne Chatain



¡La última información sobre la Nueva Acción Ejecutiva del **Presidente Obama!**

> Disponible todo tipo de ayuda de inmigración.

Consulta Gratis. Se habla español.

fchatain@lichtmanelliot.com

202-431-0092

UNA ALEGRE VELADA PARA PERSONAS DE TODAS LAS EDADES

"Miss Cuarenta" llega al Teatro Gala

WASHINGTON HISPANIC

l Teatro Hispano GALA inicia su cuadragésima primeratemporadacon elestreno en Washington, DC de "Miss Cuarenta", una divertidísima pieza escrita y actuada por la comediante colombiana Paula Arcila, y dirigida por Leandro Fernández. "Miss Cuarenta" se presenta solo en español los días 15 y 16 de julio de 2016 en el Teatro GALA, ubicado en el 3333 14th Street, NW, y se realizará una discusión sobre la presentación con la artista luego de cada función.

En "Miss Cuarenta", una mujer celebra sus 40 años recordando citas fallidas, romances v matrimonios. La mordaz y penetrante interpretación de Arcila mantendrá a la audiencia riendo de principio a fin, mien-



tras explora la obsesión de la sociedad en cuanto a la belleza y el envejecimiento a través de una mirada hilarante a ciertos momentos en la vida de toda mujer.

Paula Arcila es una actriz, periodista y comentarista radial radicada en Miami. Natural de Colombia, ha aparecido en producciones tales como "Los Monólogos de la Vagina", "Taxi", "Mujeres Ligeras" y "Malas". Su espectáculo unipersonal "Miss Cuarenta" ha sido presentado a casa llena en Miami, Tampa, Orlando, Florida; New Jersey; Medellín, Colombia; y en República Dominicana

También ha sido parte de "El Club de Humor", una velada de comedia producida por el comediante y comentarista social Saulo García, quien se presentara en GALA el año pasado.

Las entradas generales cuestan \$30, con disponibilidad de descuentos para grupos de 10 personas o para adquirir boletos llame al (202) 234-7174 o visita www.galatheatre.org.

Este programa está auspiciado por La Fontana Ristorante Italiano en Miami y la National Performance Network.

GARFIELD LAW GROUP

Especializados **SOLO** en Inmigración

Reconocidos por "Washingtonian Magazine" como Top Lawyers del 2011-2012

• 27 años de experiencia

• Se habla español • Visas de inmigrante/proceso consular

> • Defensa de deportación • DACA

(Acción Diferida para los llegados en la infancia)

- Asilo
- Perdones • NACARA
- Naturalización
- Visas basados en

empleo/PERM





1634 I Street NW, Suite 400 Washington, DC 20006 Phone: (202)328-0605 info@garfieldlaw.com

www.garfieldlaw.com



DISFRUTA SU CARRERA COMO UN CHICO DE 25

Raphael todo un joven con sabiduría

REDACCIÓN

WASHINGTON HISPANIC

iene la misma sonrisa pícara con la que conquistó a su público hace más de 50 años y continúa deleitando con su voz y su personalidad jovial a viejas y nuevas generaciones.

Raphael, de regreso en Estados Unidos con una serie de conciertos titulada "En su gran noche", no tiene una fórmula para la longevidad, pero cree que en su caso ha tenido que ver con pasarla bien.

"No sé cuál será el secreto", dijo el astro español entre risas en una entrevista reciente con The Associated Press. "Quizás, puede ser, que soy una persona que tiene la inmensa suerte de trabajar en lo que le gusta, en lo que le apasiona, y encima tener éxito en ello".

"Una persona que se levanta por la mañana a hacer lo que le gusta y encima tiene éxito en ello pues yo creo que ya tiene bastante ganado, ¿no?", recalcó. "

Tras el éxito de su álbum "Sinphónico" y una gira homónima que lo ha llevado por toda España y Latinoamérica y que retomará tras su paso por Estados Unidos, promete "una gran noche no solamente para mí, sino también para el público. Y para eso lo único que hay que hacer es cantar éxito tras éxito tras éxito, de los míos, para que sea una gran noche para todos".

Podría pensarse que sus giras maratónicas conllevarían grandes rigores para el cuidado de su voz y su persona.

"Bueno, la verdad que yo no me cuido, bien es verdad que no me descuido", dijo el cantante septuagenario, quien en 2003 se sometió a un exitoso trasplante de hígado. "Yo soy una persona que no fuma ni bebe... que procura descansar lo más posible, no hablar si no es necesario. Quiere decir que cuando estoy en concierto, que es casi todos los días, a partir de las dos de tarde pues ya no hablo para que cuando sea la sesión en la noche mi voz esté limpia, fresca, y la gente pueda disfrutarlo".

De hecho, aún le "gustaría hacer muchísimas cosas" más y físicamente siente que puede.

"Hay una cosa que es indudable", señaló Raphael. "Cuando tú tienes años haces mejor las cosas, lo que pierdes son facultades. Pero, afortunadamente, las facultades, al trasplantarme (el hígado) me las han puesto nuevas.... Aquí tienes a un chico de 25 años o 30 años con esa fuerza pero con la sabiduría de una persona delos años que tengo yo".



Raphael intérprete de clásicos como "Yo soy aquel", y "Detenedla ya" comenta sobre su trayectoria. FOTO:AP

PROGRAMA SE ESTRENARÁ A FINALES DEL AÑO

Don Francisco y su "nuevo desafío" en Telemundo

AGENCIAS

asta Don Francisco, un veterano de la televisión, se pone nervioso mientras prepara el nuevo programa de tertulia que formará parte de su estreno en Telemundo.

El presentador chileno radicado en Miami, que pasó casi tres décadas en Univision al frente de "Sábado Gigante", admite cierto desasosiego cuando se le pregunta si afloran los nervios de cara a su nuevo programa, "Don Francisco te invita".

"Sí, porque es un nuevo desafío", dijo Don Francisco en una entrevista telefónica con The Associated Press desde su país natal, donde se encontraba de visita.

Don Francisco, cuyo verdadero nombre es Mario Kreutzberger, explicó que el programa será "una mezcla de entrevista y personaje". Se emitirá a finales de este año los domingos por la noche e incluirá música en vivo, juegos y entrevistas a famosos.

"Estamos empezando de cero, tenemos que hacer la escenografía, la iluminación, toda la parte técnica. La parte de producción todavía no está completada, así que estamos 'en camino a''', dijo.

WWW.FACEBOOK.COM/MOLIMARTRAVELTAX



Según Telemundo, "Don Francisco te invita" se grabará en un estudio con audiencia y formará parte de una franja de programación de tres horas llamada "Domingos con Telemundo", que incluirá una serie protagonizada por niños y un programa sobre el reino animal.

De momento, Telemundo "es una nueva experiencia" para Don Francisco, dijo el conductor.

DESPUÉS DE 16 AÑOS

Xuxa regresa a las pasarelas

AGENCIAS WASHINGTON HISPANIC

espués de dieciséis años de participar en una pasarela por última vez, Xuxa hará su retorno al mundo de la moda a mediados de este mes para Fashion Rio. El evento rendirá un homenaje especial a varias marcas que se hicieron famosas en época de los años ochenta, y que mejor que tener a Xuxa, una de las mujeres más bellas del planeta, para hacer un tributo más que apropiado.

Tiene todo el sentido del mundo incluir a la cantante puesto que, aparte de lucir más guapa que nunca, Maria da Graça Xuxa Meneghel fue modelo mucho antes de convertirse en un ídolo para millones niños.

Xuxa sigue siendo un gran ícono por todo latinoamérica,



pero sobre todo en su natal Brasil, país donde jamás ha dejado de trabajar. En el 2015 se estimó que la cantante y conductoratiene un valor neto de alrededor de \$350 millones de dólares, lo cual significa que sigue siendo una de las famosas que más dinero ganan en la industria del entretenimiento.









Para su conveniencia, nuestra oficina satélite está abierta ahora en Van Ness, DC!



Los doctores Friedman, Moainie y Saeed estarán disponibles para atender pacientes. Para usted, significa el mismo cuidado de la vista profesional y asequible, además de acceso a tecnología de punta, eficiencia y cuidado amoroso.

Llame al 301-896-0890 para averiguar si su Visionary Eye Doctor puede verlo en DC o en Maryland.

SEDE: ROCKVILLE 11300 Rockville Pike, Oficina 1202 Rockville, MD 20852 Invitamos a todos a que vengan y vean nuestras nuevas instalaciones, localizadas convenientemente sobre la estación del Metro de Van Ness. SEDE: VAN NESS-DC 4301 Connecticut Avenue, NW, Oficina 125, Washington, DC 20008

Teléfono: 301-896-0890 · www.voeyedr.com



EN ORDEN DE IZQUIERDA A DERECHA:

Los doctores Maliha Saeed y Babak Hosseini son optometristas especializados en examen de ojo básico, medida de gafas y/o lentes de contacto y asisten a los oftalmólogos en el manejo de antes y después de cirugías de ojos.

La doctora Lorena Riveros nacida en Colombia, es optometrista especializada en examen de ojo básico, medida de gafas y/o lentes de contacto y asiste a los oftalmólogos en el manejo de antes y después de cirugías de ojos. La Doctora Riveros habla español.

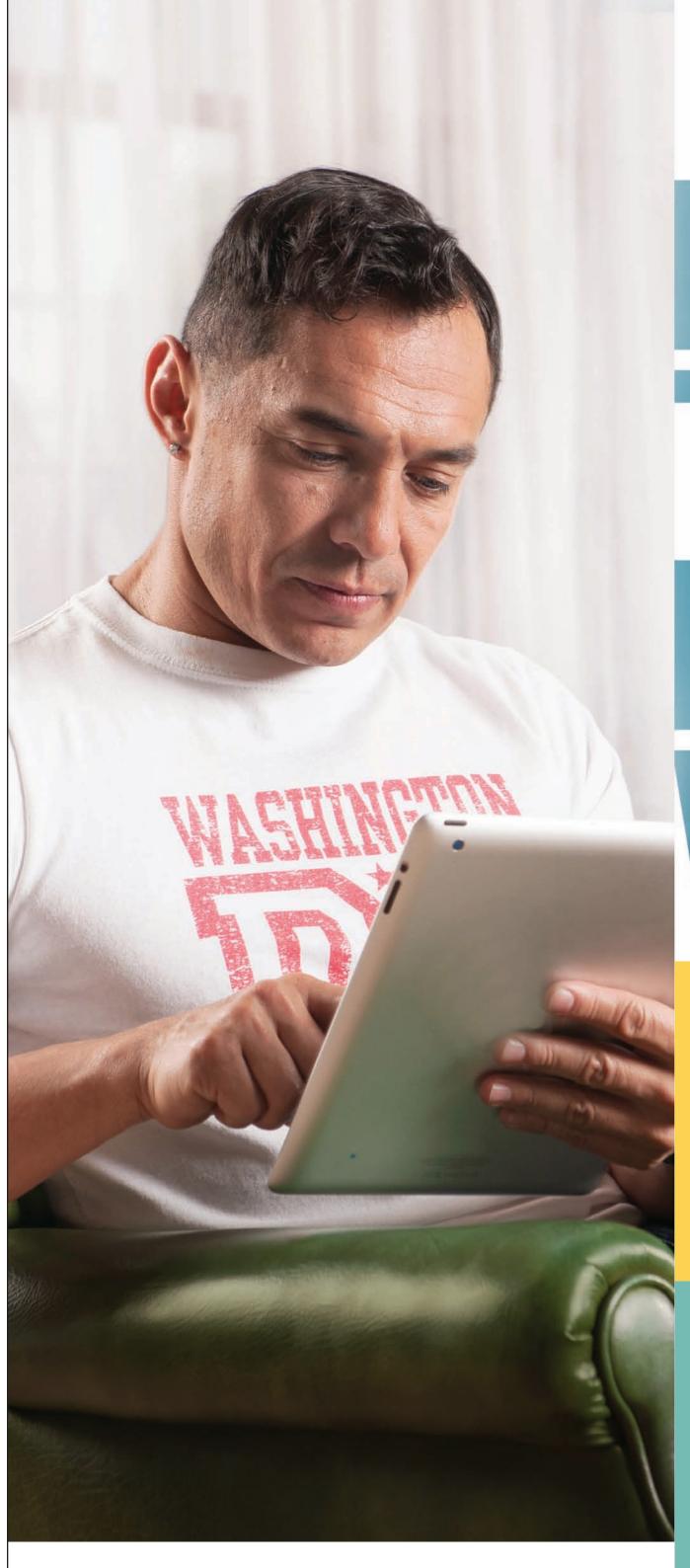
El doctor Fritz Allen de origen haitiano, no solo habla francés sino también habla un impecable español. El Dr. Allen le brindará un examen completo médico de los ojos. Él se especializa en exámenes de la retina, cirugías de cataratas y glaucoma, entre otros servicios.

El doctor Alberto Martínez nacido en Colombia, se especializa en cirugías de cataratas, pterigión y trasplantes de córnea.

La doctora Sandra Cremers de nacionalidad boliviana, le ofrece examen completo médico de los ojos y cirugía de cataratas. La Dr. Cremers también se especializa en el tratamiento de ojos secos y Rosácea ocular.

Los doctores Leonard Friedman y Nima Moainie se especializan en brindarles exámenes completos médico de los ojos. Ellos también son cirujanos de cataratas y glaucoma. Ellos verán pacientes en la nueva sede de Visionary Eye Doctors en Van Ness DC.

Viernes 17 de junio del 2016 WASHINGTON HISPANIC



Test Yourself at Home

HIV / STD

Free / No CoPay
1 844 8MY TEST





QUALIFICATIONS FOR ENROLLMENT: Must be 18 years and over; Medicaid, Medicare, or Alliance eligible or enrolled; and a DC resident.

The project described was supported by Grant Number 1C1CMS331343 from the Department of Health and Human Services, Centers for Medicare & Medicaid Services. The contents of this advertisement are solely the responsibility of the authors and do not necessarily represent the official views of the U.S. Department of Health and Human Services or any of its agencies.

Casashington Washington Wash

Antes de lanzarse revise su seguro

Seguridad en la piscina

Las piscinas son una distracción y una forma de refrescarse durante el verano, pero pueden ser muy peligrosas, dijo Elianne E. González, portavoz del I.I.I.

INSURANCE INFORMATION INSTITUTE

on muchas las personas que estarán aprovechando las piscinas para refrescarse de las altas temperaturas que afectan todo el país este verano. Por lo que, así sea que esté disfrutando de una lujosa piscina o una pileta portátil para los chiquillos, todos los consumidores necesitan conocer las implicaciones de seguros y seguridad de instalar una piscina en sus casas, indica el Insurance Information Institute(I.I.I).

Según el Centro de Control y Prevención de las Enfermedades o CDC por sus siglas en inglés (Centers for Disease Control and Prevention), hay cerca de 8,8 millones de piscinas, entre residenciales y públicas) en los Estados Unidos.

El I.I.I. sugiere que siga estos pasos si está pensando en instalar una piscina, sea fija o temporal:

Llame a su agente de seguros o al representante de su compañía aseguradora

Informe a su a seguradora que tiene una piscina en su casa, ya que este hecho incrementará el riesgo de responsabilidad civil de su propiedad. Las piscinas están consideradas como una "incomodidad atractiva" (attractive nuisance) y pudiera ser necesario que incremente su cobertura de responsabilidad civil o adquiera una póliza adicional.

Si la piscina en sí es costosa,

cerciórese de incluirla y que tiene la suficiente cobertura para reemplazarla en caso que esta sufra daños o se vea destruida por causa de un siniestro cubierto.

El I.I.I. también recomienda que tome las siguientes precauciones de seguridad:

Coloque una barrera en los cuatro costados de la piscina,

WASHINGTON HISPANIC

personal certificado en hipote-

casera de hipoteca. Este recur-

de personas.

fines de lucro, apro-

REDACCIÓN

como una cerca que se cierre por sí sola. Haga que las puertas de acceso al área de la piscina tenga dispositivos auditivos para evitar que los niños se adentren sin su conocimiento y para mantener ésta fuera del alcance de personas que pudieran usarla sin

■ Nunca deje juguetes flotando en la piscina, para evitar

Hipoteca inversa como funciona

Taller informativos en DC

su conocimiento.

la tentación de que los infantes y niños pequeños se lancen o caigan en al agua en su búsqueda.

■ Mantenga a los niños alejados de las partes mecánicas y filtros de la piscina, ya que la succión de los mismos pudieran herirles o mantenerlos sumergidos sin posibilidad de salir a la superficie y ahogarse.



Marta Granados, GRI

Short Sales & Foreclosures Resource Certified.

Venta o Compra de su Casa. Aquí estoy para servirles!

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington,

RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS **MESUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR** VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.

Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.



Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visíteme a la oficina sin ningún compromiso.

EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA **INO ESPERE LLAMEME HOY!**

Long & Foster Real Estate, LLC | Celular: 301-922-8629

13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904 Oficina: **301-236-4300**



100, Washington, DC. Todos los talleres de HCS están disponibles en Inglés y Español. Se solicita pre-inscripción en nuestra página web, www.housingetc.





ESTE VERANO AHORRAR ES FÁCIL.



Ahorre energía eléctrica durante los Peak Savings Days y obtenga créditos en sus recibos de la luz. En promedio, los usuarios reciben un crédito de \$5 en sus cuentas.

Peak Savings Days son unos cuantos días cada verano en los que el consumo energético es mayor. Nosotros le contactaremos la noche anterior para informarle las horas en que debe usar menos energía eléctrica. De este modo, usted pude cambiar un poco sus hábitos y ahorrar.

LOS 5 CONSEJOS DE MÁXIMO AHORRO: El primer paso para empezar a ahorrar durante los **Peak Savings Days.**

- 1. Desconecte los cargadores y dispositivos electrónicos que no esté utilizando
- 2. Baje las persianas y cierre las cortinas para mantener la casa fresca
- 3. Evite usar el horno
- 4. Suba, de 1 a 3 grados, la temperatura del termostato, siempre y cuando su salud se lo permita
- 5. Utilice los electrodomésticos grandes antes o después de las horas especificadas



En reñido juego, Perú dio cuenta de la verdeamarelo

Brasil se despide de la Copa Oro

Fase de cuartos de final está en desarrollo.

WASHINGTON HISPANIC

on una victoria, un empate y una derrota, la selección de Brasil tendrá que ver el resto de la Copa América Centenario desde casa, al no poder alcanzar ninguno de los dos $cupos\,de\,su\,grupo\,para\,disputar$ de los Cuartos de Final.

El último traspié del grupo dirigido por Carlos Dunga fue ante el combinado de Perú, que se convirtió en el verdugo de un equipo histórico en este torneo y también mundialmente.

Mediante un gol aparentemente conseguido con la mano, Raúl Ruidíaz dio a Perú el domingo una victoria por 1-0 sobre Brasil, que sumó un nuevo fracaso internacional. Fue el primer triunfo de Perú sobre Brasil en 31 años.

La selección brasileña llegó al encuentro necesitada sólo de un empate para avanzar a los cuartos de final como primer lugar del Grupo B. Durante un buen tramo del encuentro abundaron las precauciones, incluso por

parte de Perú, que estaba obligado a ganar para meterse en la siguiente fase.

Los dirigidos por Dunga ejercieron un mayor dominio en un encuentro más bien anodino que, paradójicamente se puso al rojo vivo en los últimos minutos.

A los 74 minutos, Andy Polo se escapó a la derecha del área y envió un centro que Ruidíaz empujó a las redes. Mientras los jugadores peruanos desataban la celebración, los brasileños, encabezados por el arquero Allison, reclamaron que Ruidíaz había tocado el esférico con la

Luego reinó la confusión. El árbitro uruguayo Andrés Cunha discutió largamente con su abanderado, mientras los futbolistas de ambos bandos les hacían reclamos airados. Pasaron casi cinco minutos antes de que Cunha se dirigiera al centro de la cancha para avalar el tanto que daba a Perú la clasificación y que dejaba a Brasil eliminado.

Para esta Copa América del Centenario se anunció que los árbitros podrían valerse de la tecnología para determinar si



Raúl Ruidíaz, de Perú, anota frente al arquero Alisson y al defensa Dani Alves, de Brasil, en un partido de la Copa América Centenario, disputado el domingo 12 de junio de 2016 en Foxborough, Massachusetts. FOTO: STEVEN SENNE/AP

el balón rebasaba la línea de gol, pero no hubo mención de que el video pudiera ayudar a esclarecer otras jugadas polémicas.

Las imágenes de televisión parecieron confirmar que el balón tocó la mano de Ruidíaz. "Fue una acción muy rápida,

pero la pelota me chocó en el muslo, no entiendo por qué los reclamos", dijo Ruidíaz.

El técnico de Perú, Ricardo Gareca, dijo que no había visto la repetición del gol, por lo que no podía opinar si éste era válido.

"Esto es parte del margen de

error que existe en cada partido", indicó el estratega argentino.

Desde 1985, Perú acumulaba 10 derrotas y seis empates frente a Brasil, que había avanzado al menos a los cuartos de final de la Copa América en todas las ediciones desde 1993

Brasil ha vuelto a naufragar, ahora en la fase de grupos de un torneo regional y con una jugada que seguirá generando controversia por mucho tiempo.

"Los hinchas vieron cómo fue eliminado Brasil. Ese gol fue con la mano", recalcó Dunga.



A REY MUERTO, REY PUESTO

Tite es nuevo técnico de Brasil

Adenor Leonardo Bacchi, mejor conocido como Tite, renunció a la dirección técnica del club Corinthians para tomar las riendas de la selección brasileña, anunció el miércoles el presidente del equipo. Roberto Andrade hizo el anuncio el miércoles en una conferencia de prensa televisada. La Confederación Brasileña de Fútbol (CBF) contrató a Tite un día después de cesar a Dunga, cuyo equipo fue eliminado en la primera ronda de la Coра América Centenario en Estados Unidos. FOTO: AP

Por disturbios durante Eurocopa

Amenazan con expulsar a Rusia



Momentos en que fanáticos rusos atacaron seguidores ingleses en el partido del grupo B de la Eurocopa el pasado sábado 11 de junio. Foto: AF

WASHINGTON HISPANIC

usia será expulsada de la Eurocopa de fútbol si se produce más violencia de sus aficionados dentro de los estadios durante el torneo que se disputa en Francia, advirtió el martes el organismo disciplinario de la UEFA.

El proceso disciplinario se inició después de que hinchas rusos atacaran a seguidores de sus rivales ingleses en Marsella tras el empate 1-1 entre ambos equipos el pasado sábado.

Rusia será expulsada del certamen si sus fanáticos atacan a aficiones rivales o personal de seguridad en los partidos pendientes que tiene en el Grupo B o si el equipo avance a las siguien-

La entidad señaló que la "descalificación de Rusia está en suspenso hasta el final del torneo. Esa suspensión se levantara si se producen incidentes similares (disturbios entre el público) dentro del estadio en cualquiera de los partidos restantes del equipo ruso durante el torneo".

Rusia enfrentó a Eslovaquia en Lille el miércoles y cierra la primera ronda contra Gales en

Falls Church, VA 22042

Tel: (703) 532-9111

Fax: (703) 532-8885

Tolosa el lunes.

La violencia de los hooligans rusos se produce a falta de dos años que el país será anfitrión de la Copa del Mundo 2018 en 11 ciudades.

Un portavoz del presidente ruso Vladimir Putin deploró el martes los "desmanes en Marsella", pero subrayó que aficionados de otros países también estuvieron involucrados en las refriegas en Francia.

"Es totalmente inaceptable, y le pedimos a nuestros ciudadanos que respeten las leyes del país", dijo el portavoz Dmitry Peskov en una teleconferencia.

Avacucho # 127

Suite #1

Tel: (591) 4-235248

FIXTURES PLUS, INC La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

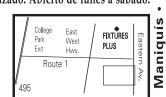


No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área

Almacén covenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.

4509 Rhode Island Ave, MD Para Informes llamar al: (301) 699-5520 o Gratis al 1-800-895-2783

Fax: 301-699-5533



Visítenos en www.fixturesplus.com

Compra, venta e intercambio Rejillas · Racks · Cajafuerte · Espejos



Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia,

Europa y El Caribe a precios **SUPER** económicos Salidas a Buenos Aires:

16 de julio "Pregunte por nuestros especiales de una sola ida"

San Salvador \$239 Guatemala \$289 México \$259 Guadalajara \$289

(703) 533 0887

Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso

Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.

Bolivia \$799

RUTA 50 6051-B Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044



gente&eventos Vea más fotos en www.washingtonhispanic.com

Fotos: Álvaro Ortiz

Gran éxito la Gala de MALDEF 2016

on gran éxito se celebró la Gala Anual de premiación de Mexican American Defense and Educational Fund, (MALDEF) con el anfitrión Thomas A. Saenz, el 7 de junio en el The Mayflower Hotel. Con la presencia de Regina Montoya, presidenta de la Junta Directiva, otorgaron premios a Donald E. Graham; Lisa García Quiroz y José Andrés.



Thomas A Saenz (der.) otorgael Premio "Corporate Social Responsibility" a Lisa García Quiroz, presidenta de Time Warner Foundation, senior VP Chief Diversity Officer of Time Warner Inc.



Ivelisse R. Estrada, senior VP Relaciones Corporativas y Comunitarias, de Univision (izq.) y Debby M. Durham, Jefa del Buró de Washington, de Univision.



Donald E. Graham, (izq.) recibe el Premio "Corporate Social Responsibility" de manos de Thomas A. Saenz, presidente y General Counsel de MALDEF, durante la Gala Anual el 7 de junio en el The Mayflower Hotel.



De izq,: Christopher Guerrero, de "Ibarra Strategy Group"; Cid Wilson, presidente d HACR; Natalia Jiménez Alegría, de Asuntos Hispanos de la Embajada de México; y Alejandro Celorio, tambien de la Embajada de México.



José Andrés, Chef y propietario de "ThinkFood-Group" (der.) exhibe su Premio " Excellence in Community Service" recibido de Thomas A. Saenz.



Los co-fundadores de "The Dream US", Donald E. Graham (der.) y su esposa Amanda



La galardonada, Lisa García Quiroz (centro agachada); es rodeada por Alejandra Y. Castillo, directora nacional de MB-DA; Cid Wilson, presidente de HACR; e Ivette Fe nández, de CHLI (de pie); con ellos un invitado; Ana Navarro, de CNN; y Ramo-na Romero (sentados).

John O'Neill Castro



Abogado **Hablo Español**

Mencione este anuncio y reciba

Detensa en casos de:

Agresión

- Robo de tienda

- Ofensas juveniles

- Cargos de drogas

Destrucción de propiedad

- Conductr en estado de ebriedad (DWI)

Conductr con licencia suspendidad

- Conducir en forma peligrosa (Reckless)

- Chocar y huir (Hit & Run)

4160 Chain Bridge Rd. - Fairfax, VA 22030

703-232-2026



GRATIS

Más de 50 canales premium **GRATIS** por 3 meses

HBO CINEMAX CINEMÁX

WIME STARZ SPACE

Oferta sujeta a cambios según la disponibilidad del canal premium. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$60 al mes a menos que llame para cancelar. **DishLATINO Plus**

-PRECIO FIJO GARANTIZADO —

Tus canales favoritos en español y también en inglés

IY MUCHOS MÁS!

HOPPER®

Ve hasta 6 partidos de fútbol a la vez con ZONA FÚTBOL

Ve tu programación favorita en vivo o grabada donde quieras, cuando quieras con

Accede directamente a **NETFLIX** sin cambiar de control remoto ni cables.

Se requiere una membresía de transmisión de Netflix. DISH Anywhere requiere conexión a Internet y dispositivo móvil compatible.

ieren aprobación de crédito, contrato de 24 meses con cargo por desconexión t electrónica con pago automático. Puede aplicar un cargo por mejorar al Hoppei



¡Mejora al Hopper® por solo \$10 al mes y vive el fútbol como nunca antes!

La experiencia de ZONA FÚTBOL requiere un Hopper habilitado con Sling y conectado a Inte

¡LLAMA YA Y **SUSCRÍBETE** AHORA!

TV Latino LLC (240) 608-4457 10 Hillcrest Dr Suite 22

Términos y Condiciones de la Garantía de Precio de TV por 2 Años: Oferta válida solamente para clientes nuevos y clientes previos que califiquen. Calificación: El precio anunciado requiere aprobación de crédito y facturación electrónica con pago automático. Activación por adelantado y/o cargos por mejora de equipo pueden aplicar basado en la aprobación de crédito. La oferta finaliza el 03/08/16. Compromiso de 2 años: Un cargo por desconexión temprana de \$20 por cada mes restante aplica si el servicio se cancela anticipadamente. Incluido en la garantía de precio de 2 años con precio anunciado de \$34.99: Paquete de programación DishLATINO Plus, canales locales, cargos mensuales por 1er receptor y servicio HD. Incluido en la garantia de precio de 2 años con cargo adicional: Mejoras de paquetes de programación (\$49.99 por DishLATINO Dos, \$59.99 por DishLATINO Max), cargos mensuales por receptores adicionales (\$7 por TV adicional, pueden aplicar cargos mayores por receptores más avanzados) y cargos mensuales por servicio de DVR (\$10). NO incluido en la garantía de precio de 2 años o en el precio anunciado de \$34.99 (y sujeto a cambios): Impuestos y recargos, programación adicional (incluyendo canales premium), Plan de Protección y cargos por transacción. Canales premium: Sujeto a aprobación de crédito. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$60 al mes por HBO, Cinemax, Showtime, Starz y DISH Movie Pack a menos que llame para cancelar. Otros: Todos los paquetes, programación, características y funcionalidad están sujetos a cambios sin previo aviso. Después de 6 meses, le cobraremos \$8 al mes por el Plan de protección a menos que llame para cancelar. Pueden aplicar cargos adicionales mensuales para clientes comerciales. Solamente la Instalación Profesional Estándar es gratuita. HBD®, clinemax® y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME es una marca registrada de Showtime Networks Inc., una compañía de CBS. STARZ y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment, LLC.

Caceres-Diaz

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial

Diplomáticos,

- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,

Motociclistas.

Seguros

Member **Travelers** Group



Silvia Caceres Díaz

Agente Broker de Seguros

(301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 **Four Corners**

